BSB

Mus. ms 2005

Supplemente,

enthaltend

Quellen zu Händel's Werken.

3.

S e r e n a t a

von

Alessandro Stradella.

Für die deutsche Händelgesellschaft

herausgegeben

von

Friedrich Chrysander.

Leipzig,
Stich und Druck der Gesellschaft.
1888.

F

BSB

G. F. Händel's Werke,

für die Deutsche Händelgesellschaft herausgegeben von Friedrich Chrysander.

Bis zum Jahr 1888 sind folgende 91 Bände in 28 Jahrgängen erschienen:

Jahrgang		Band	M
	Oratorien, etc.		
I.	**Acis und Galatea** . . . . . Chorstimmen, Clavierauszug und Text sind bei J. Rieter-Biedermann in Leipzig und Winterthur erschienen.	*3*	9
XXVII.	**Alceste** Musikal. Scenen zu einem engl. Drama. . . .	*46a*	8
XI.	**Alexander Balus**	*33*	15
IV.	**Alexanderfest, Cäcilienode** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*12*	12
II.	**Allegro (Frohsinn und Schwermuth)** . . . Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*6*	12
II.	**Athalia** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*5*	15
VII.	**Belsazar** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*19*	15
VIII.	**Cäcilienode, kleine** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*23*	9
X.	**Debora** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*29*	15
XXII.	**Esther. Erste Bearbeitung (1720)**	*40*	12
XXII.	**Esther. Zweite Bearbeitung (1732)**	*41*	12
XXVII.	**Geburtstagsode für Königin Anna**	*46a*	6
XXIV.	**Gelegenheits-Oratorium**	*43*	18
II.	**Herakles** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*4*	15
VI.	**Herakles' Wahl**	*18*	9
XXVI.	**Jephtha**	*44*	18
XXIII.	**Joseph**	*42*	18
VI.	**Josua** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*17*	15
VI.	**Israel in Egypten** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann. Desgleichen die gedruckten Orchesterstimmen.	*16*	20
VIII.	**Judas Maccabäus** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*22*	20
XVIII.	**Parnasso in Festa. Serenata**	*54*	12
III.	**Passion nach Johannes**	*9*	9
V.	**Passion nach Brockes**	*15*	12
XVIII.	**Resurrezione**	*39*	9
IX.	**Salomo** . . . . . Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.	*26*	20

BSB

Supplemente,

enthaltend

Quellen zu Händel's Werken.

3.

Serenata

von

Alessandro Stradella.

Für die deutsche Händelgesellschaft

herausgegeben

von

Friedrich Chrysander.

Leipzig,
Stich und Druck der Gesellschaft.
1888.

BSB

Inhalt.

Seite

1. Sinfonia 2
   Benutzt zu dem Hagelchor in Händel's „Israel in Aegypten". Band 16, S. 41—54.
2. Arioſes Recitativ für Sopran. Qual prodigio è ch'io miri? 11
3. Arie für Sopran. Su mie stelle, risvegliatevi 12
4. Arie für Sopran. Cari lumi, rimiratemi 16
5. Recitativ für Sopran. Con quali incaute strida 18
6. Arie für Baß. Basilisco allor che dorme . . . . . —
7. Duett für Sopran und Baß. Amiche — Nemiche 24
   Benutzt zu dem Chor in Israel „The people shall hear — Das hören die Völker", für die Stelle „shall melt away — ergreift die Angſt". Band 16, S. 231—237.
8. Recitativ für Sopran. Chi, con voci importune 26
9. Arie für Sopran. Amor sempr'è avvezzo 28
   Benutzt im „Meſſias" und ſpäter zu der Sopranarie und dem Chor des Gelegenheits-Oratoriums „Be wise — Hört Rath, hört endlich Rath". Band 43, S. 69—76.

   Mittelſtheil dieſer Arie. Ite dunque a cercar 31
   Benutzt zu dem Chortheil in Israel „And believed the Lord — Und erkannte den Herrn". Band 16, S. 111—114.
10. Sinfonia 33
    Benutzt zu dem Fliegenchor in Israel „He spake the word — Er ſprach das Wort". Band 16, S. 27—40.
11. Arie für Sopran. Mio petto inerme 36
12. Solo für Sopran. Son del valor — Sul disprezzo 41
13. Ritornell und Arie für Sopran. Jo pur seguirò 43
    Benutzt zu dem Hirtenchor in Israel „He led them forth like sheep — zog er dahin gleichwie ein Hirt". Band 16, S. 72—81.
14. Arie für Baß. Seguir non voglio più 50
    Benutzt zu dem Hagelchor in „Israel". Band 16, S. 41—54.
15. Duett für Sopran und Baß. Ah! che per quanto io veggio 56

Vorwort.

Die Serenata von Stradella ist auch nicht ganz, obwohl doch mehr als das Magnificat von Erba, vor dem Schicksal bewahrt geblieben, gemißdeutet und für ein Werk von Händel ausgegeben zu werden.

Das originelle Tonwerk ist erhalten in einer italienischen Handschrift aus dem letzten Viertel des 17. Jahrhunderts, die also noch zu Lebzeiten des Komponisten geschrieben sein dürfte. Das Manuscript füllt 174 Seiten in Querquart und ist überschrieben

Serenata a 3. con Stromenti
Del Sigr. Alessandro Stradella.

Ein Datum ist nicht angegeben, aber aus der klaren, nur wenige Fehler enthaltenden Handschrift läßt sich leicht die Zeit und das Land der Abfassung erkennen. Als ich dieselbe vor einigen zwanzig Jahren kopirte, befand sie sich im Besitz von Victor Schölcher in London und ist wohl später mit demselben nach Paris gewandert.

Unter den Angaben für die Vertheilung der Instrumente sind »Concertino« und »Concerto grosso« in ihrer Bedeutung bekannt, aber auffallend und gänzlich unbekannt ist die Vertheilung in »Primo Crocchio« und »Secondo Crocchio«. In der Handschrift steht übrigens »Cocchio«, und da dieses „Kutsche" bedeutet, könnte man meinen, die Instrumente seien bei der Serenade auf zwei verschiedenen Wagen gewesen. Indeß ist der Ausdruck für Musik nicht gebräuchlich, wohl aber »Crocchio«, dessen eigentliche Bedeutung als die eines kleinen Haufens befreundeter oder verwandter Leute, wie sie sich in Wirthshäusern an verschiedenen Tischen zu sammeln pflegen, sehr gut auf derartige Instrumentalgruppen paßt.

Obwohl Händel diese Serenata nicht ganz so stark benutzt hat, wie Erba's Magnificat, wird doch eine Vergleichung mit demselben ihre völlige Ebenbürtigkeit als Händelquelle darthun. Die Wahrnehmung, wie die Nummern 1 und 14 zu Bausteinen in dem Hagelchor verwendet sind; die Vergleichung der Sinfonia 10 mit dem, was im Fliegenchor daraus geworden ist; noch mehr aber die Benutzung des Hauptmotives von Nr. 13 zu dem Hirtenchor, und endlich die alle Erwartung übertreffende Ausbildung eines kleinen harmonischen Ganges aus dem Duett Nr. 7 in einem Riesenchor des Israel zu den Worten „Ergreift die Angst" — das alles ist musterhaft geeignet, den Weg zu zeigen, auf welchem Händel die Gedanken anderer Meister in sein Eigenthum verwandelte.

Bergedorf bei Hamburg,
15. August 1888.

Fr. Chrysander.

BSB

SERENATA

a 3 con strumenti

di

ALESSANDRO STRADELLA.

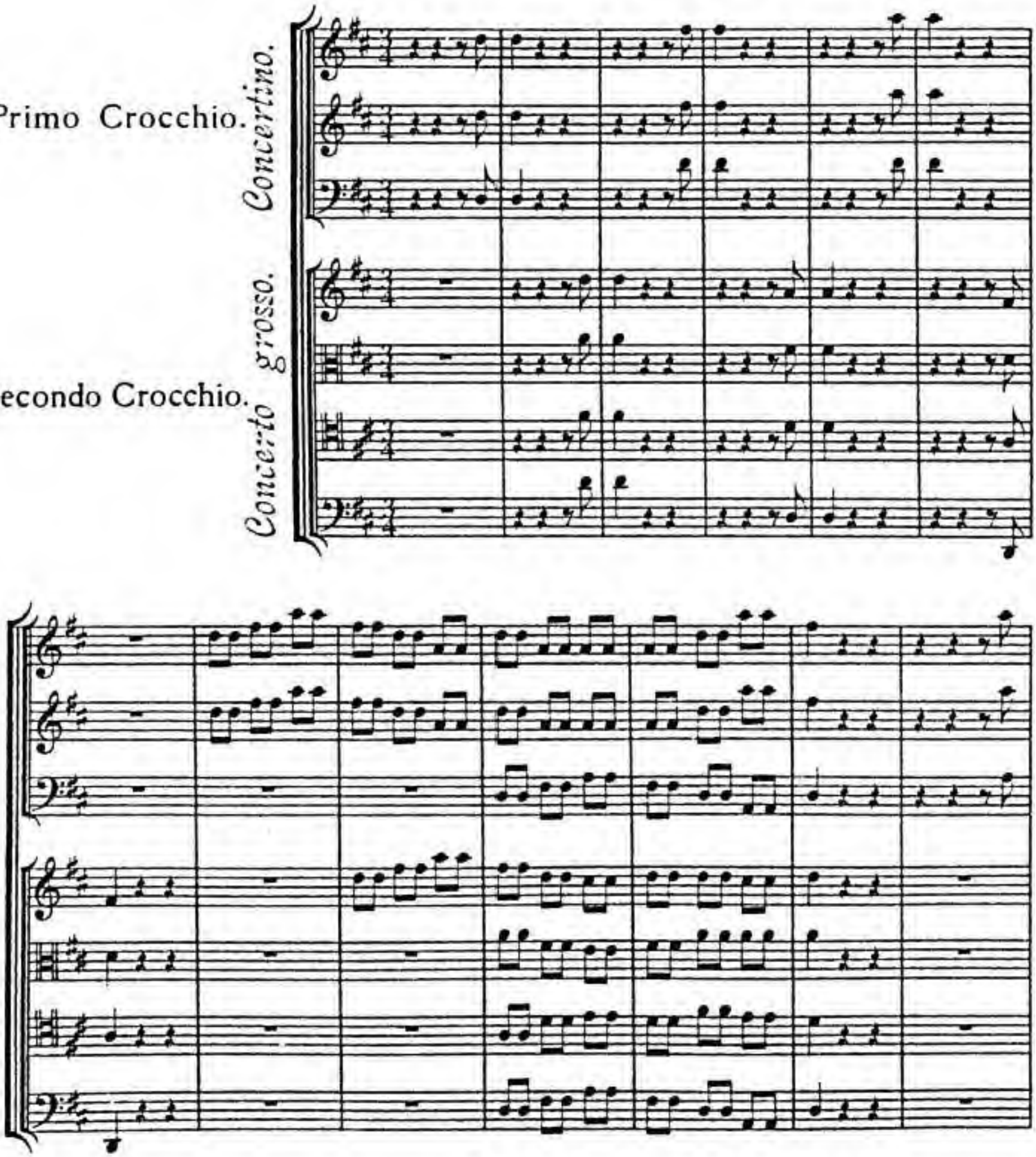
SINFONIA.

Primo Crocchio.

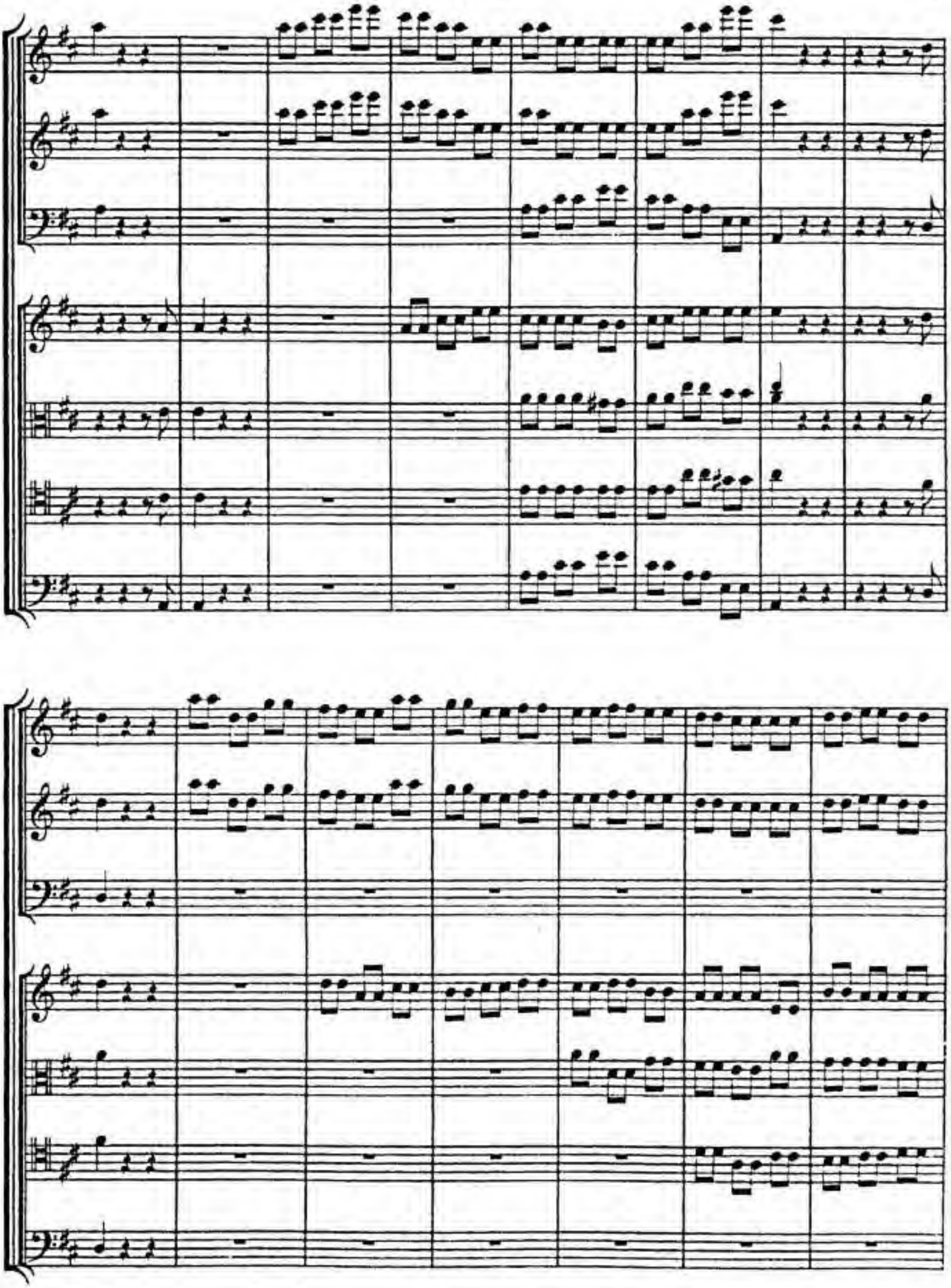
Secondo Crocchio.

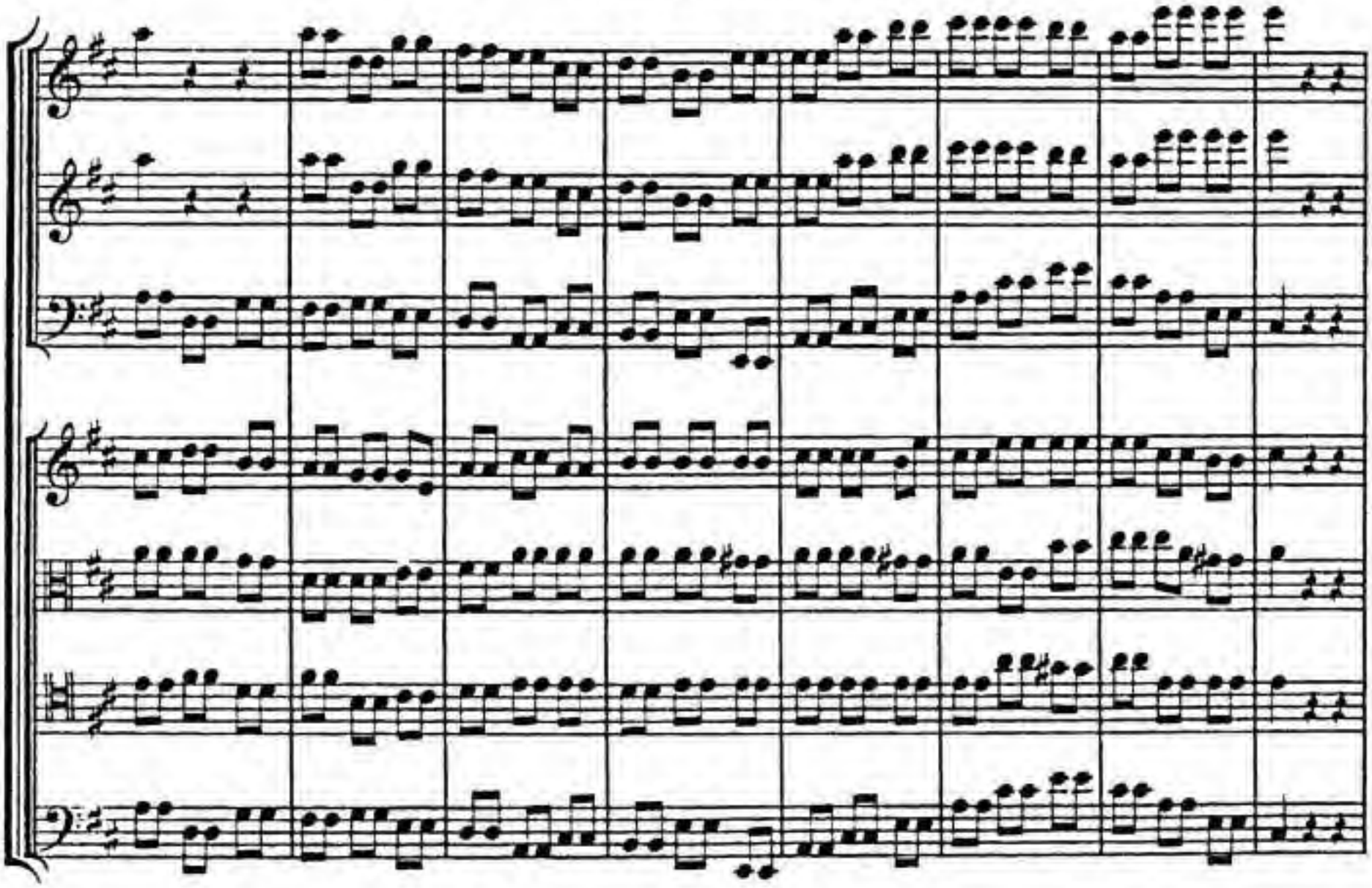
Concertino.

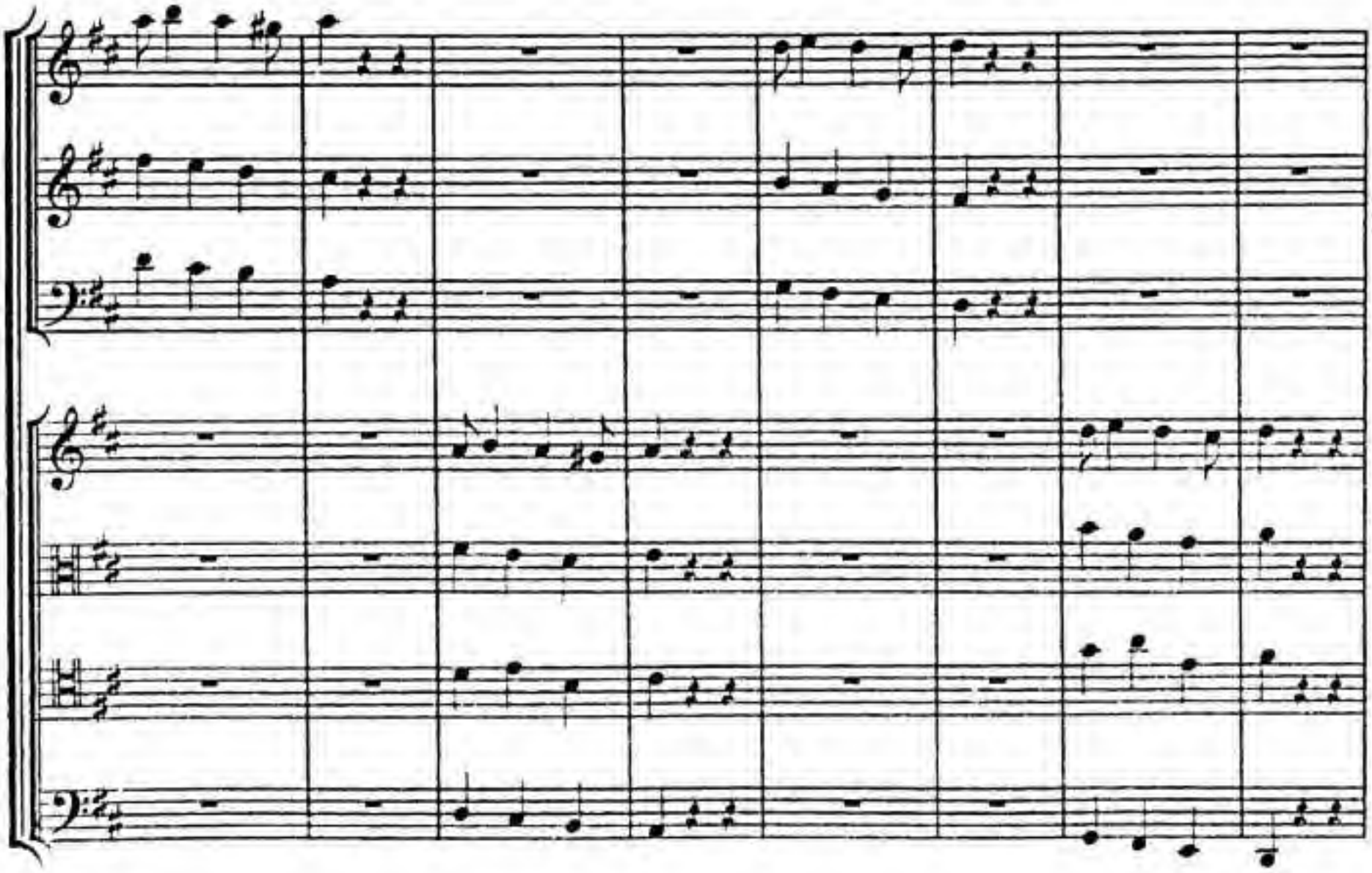
Concerto grosso.

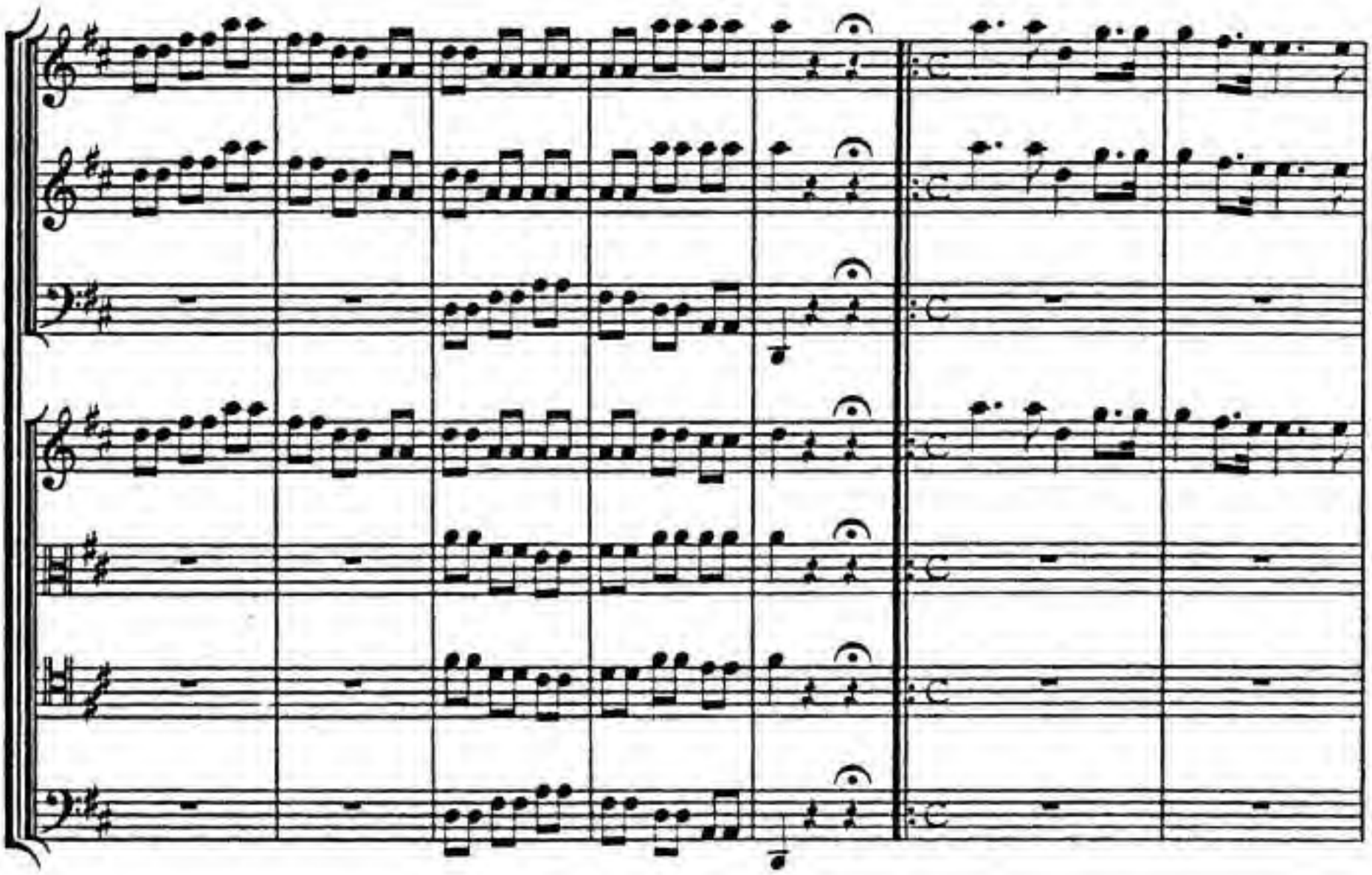


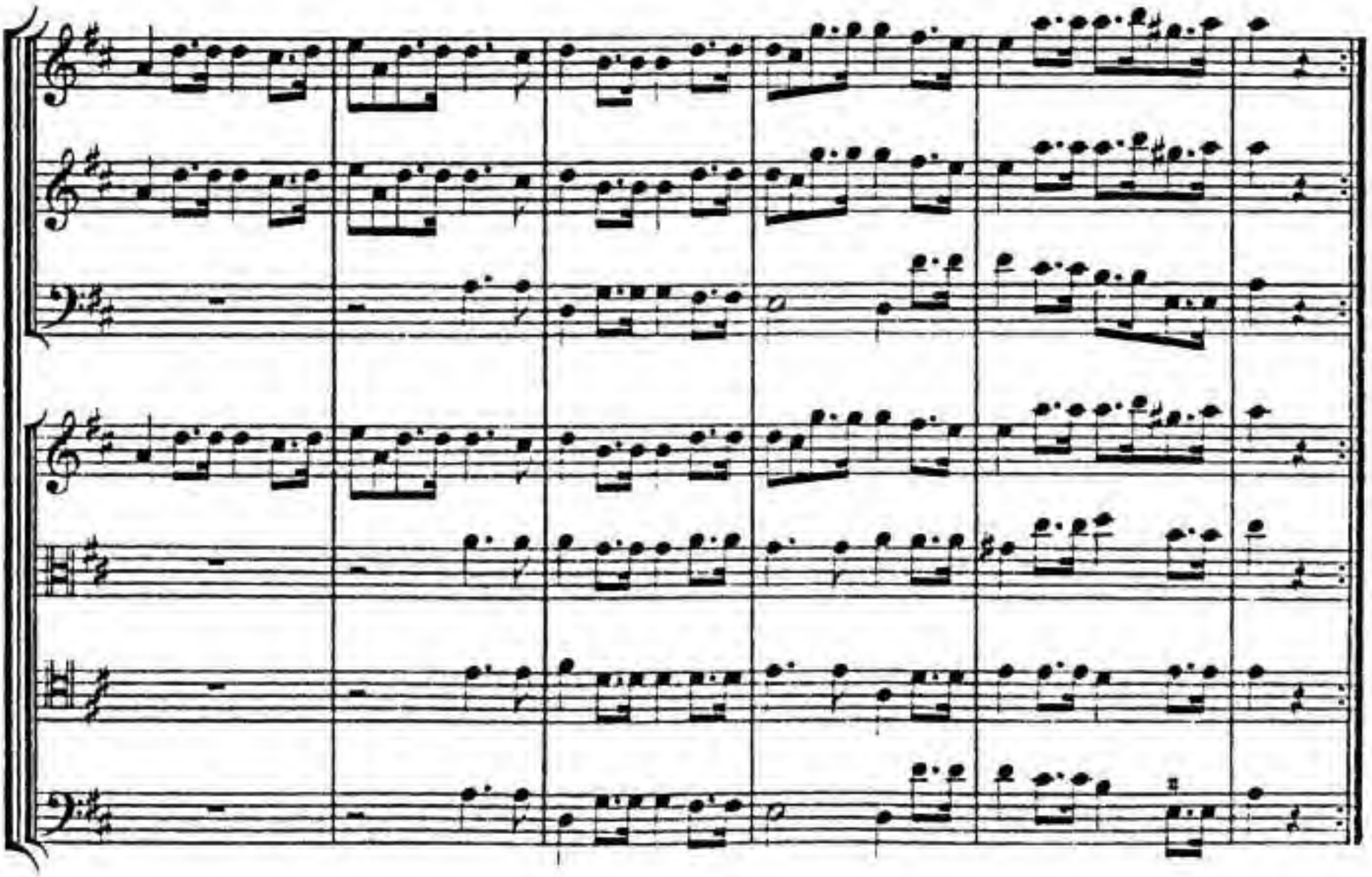
BSB



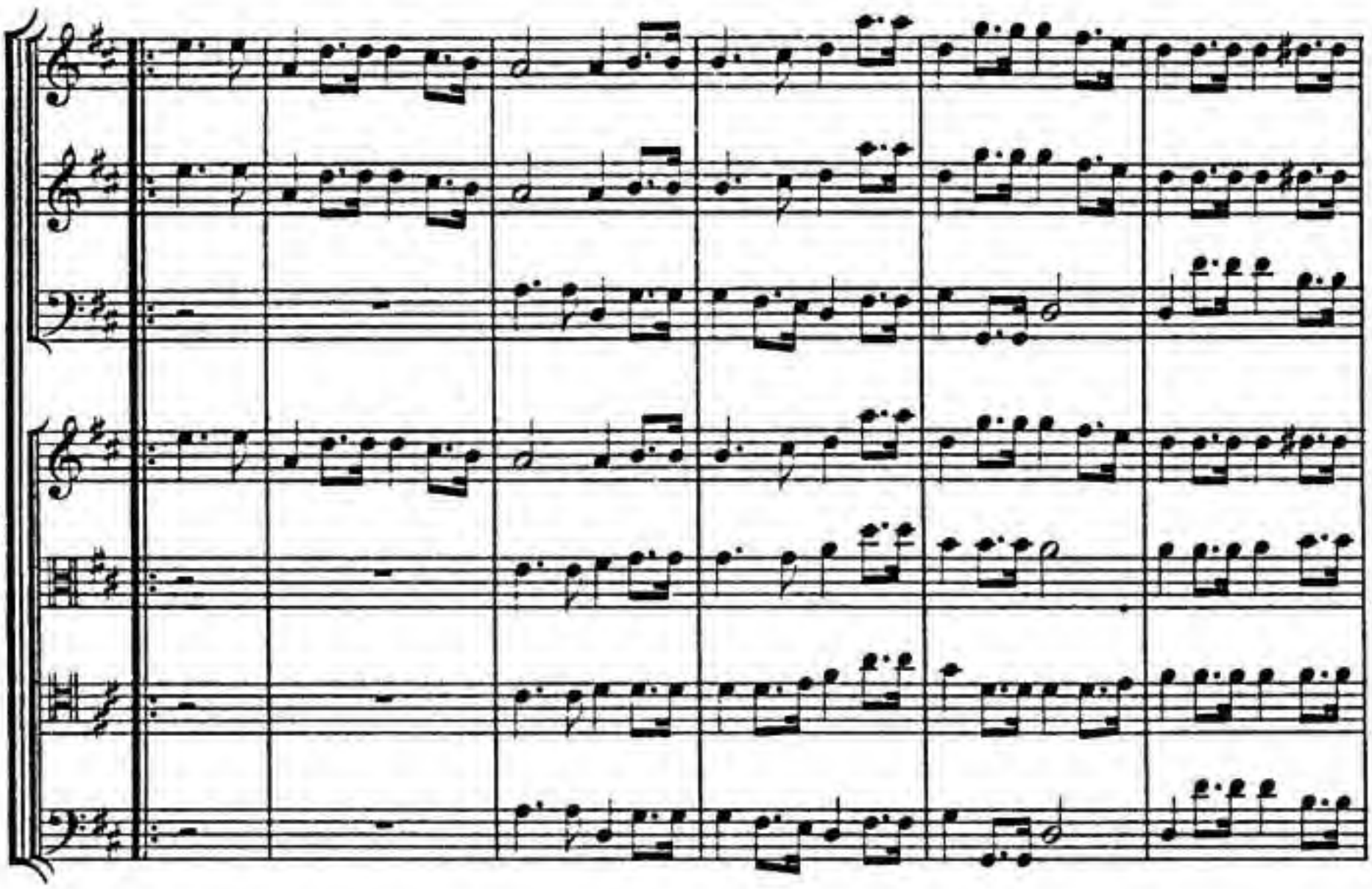


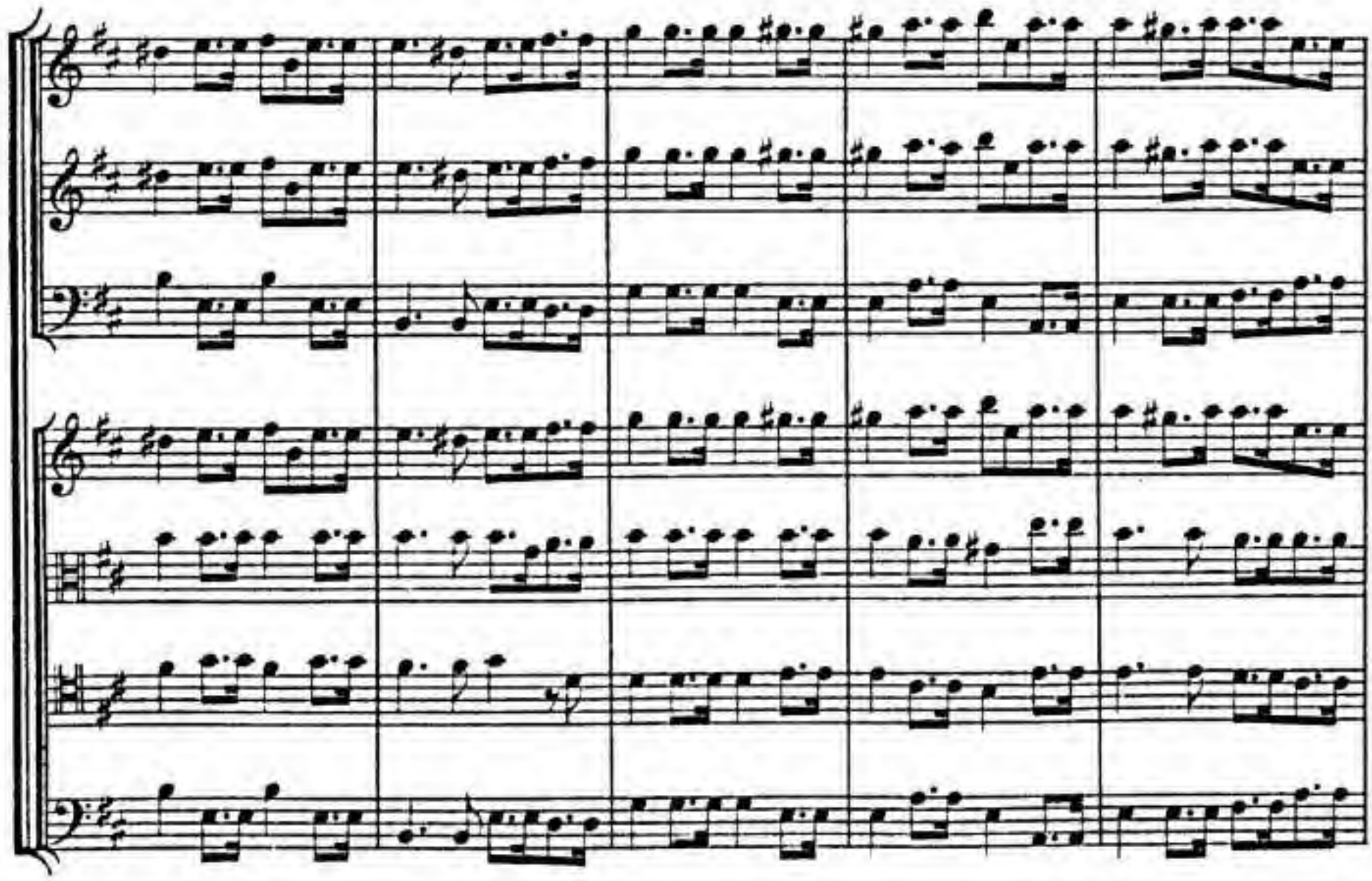


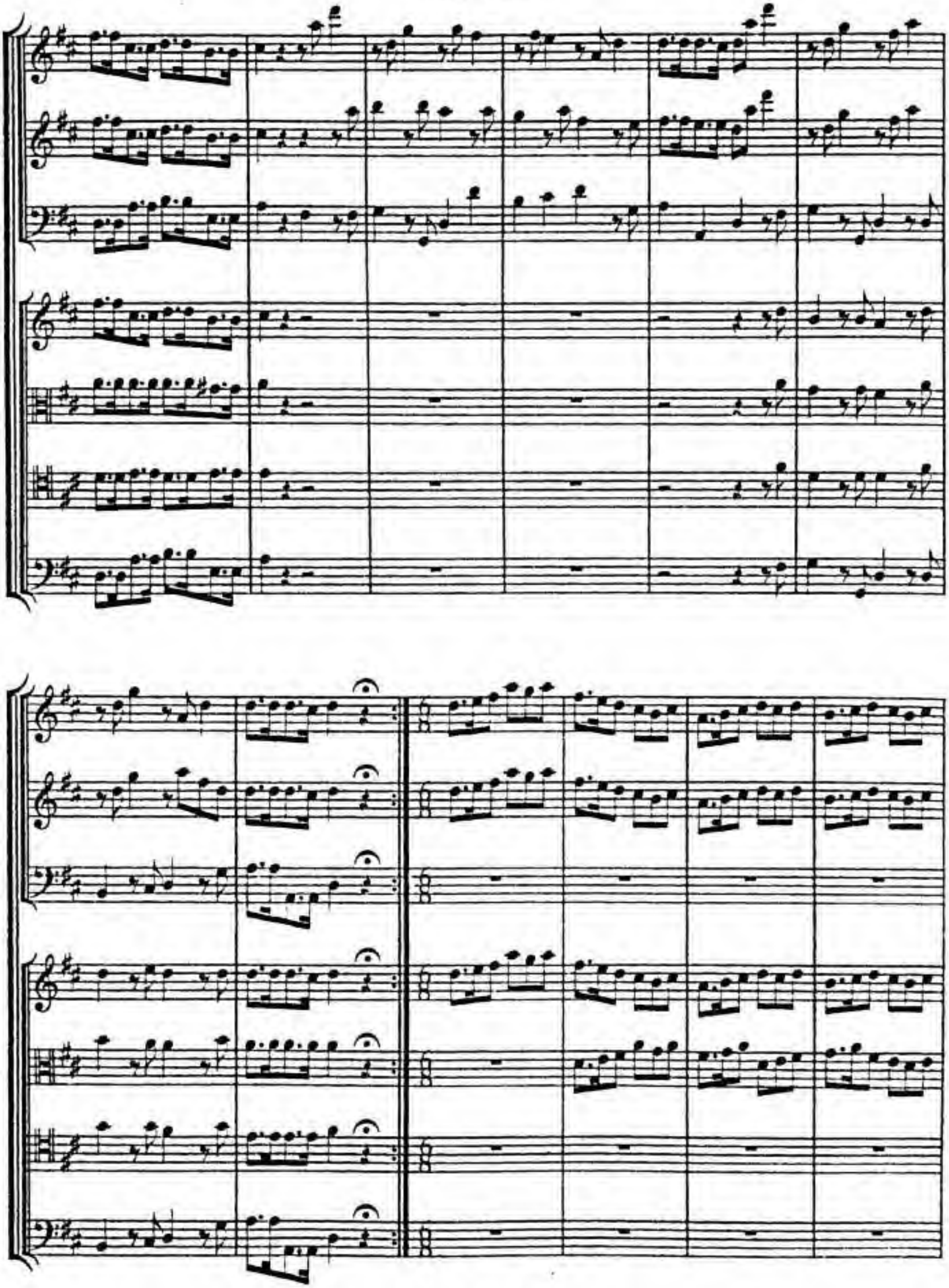




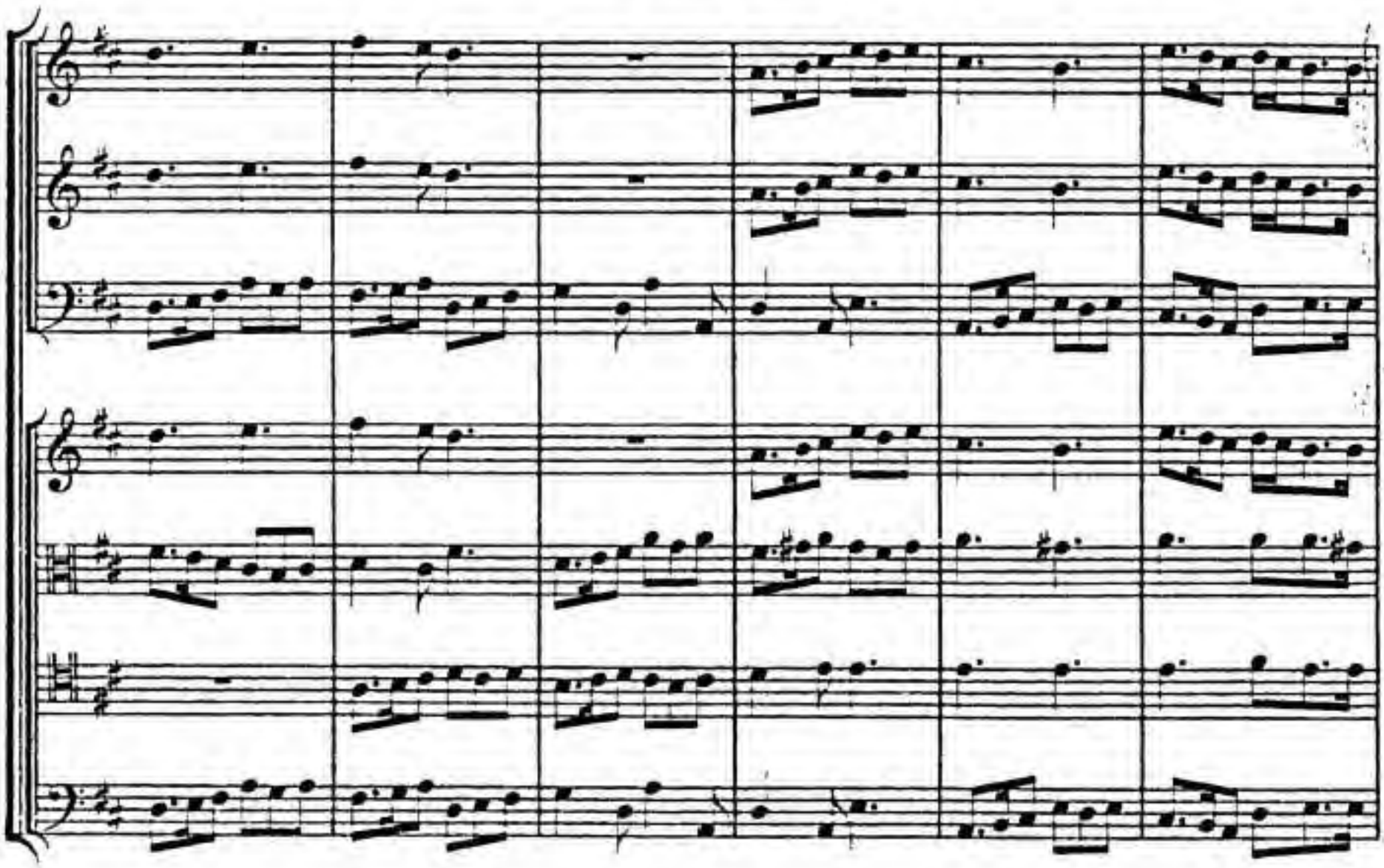
BSB

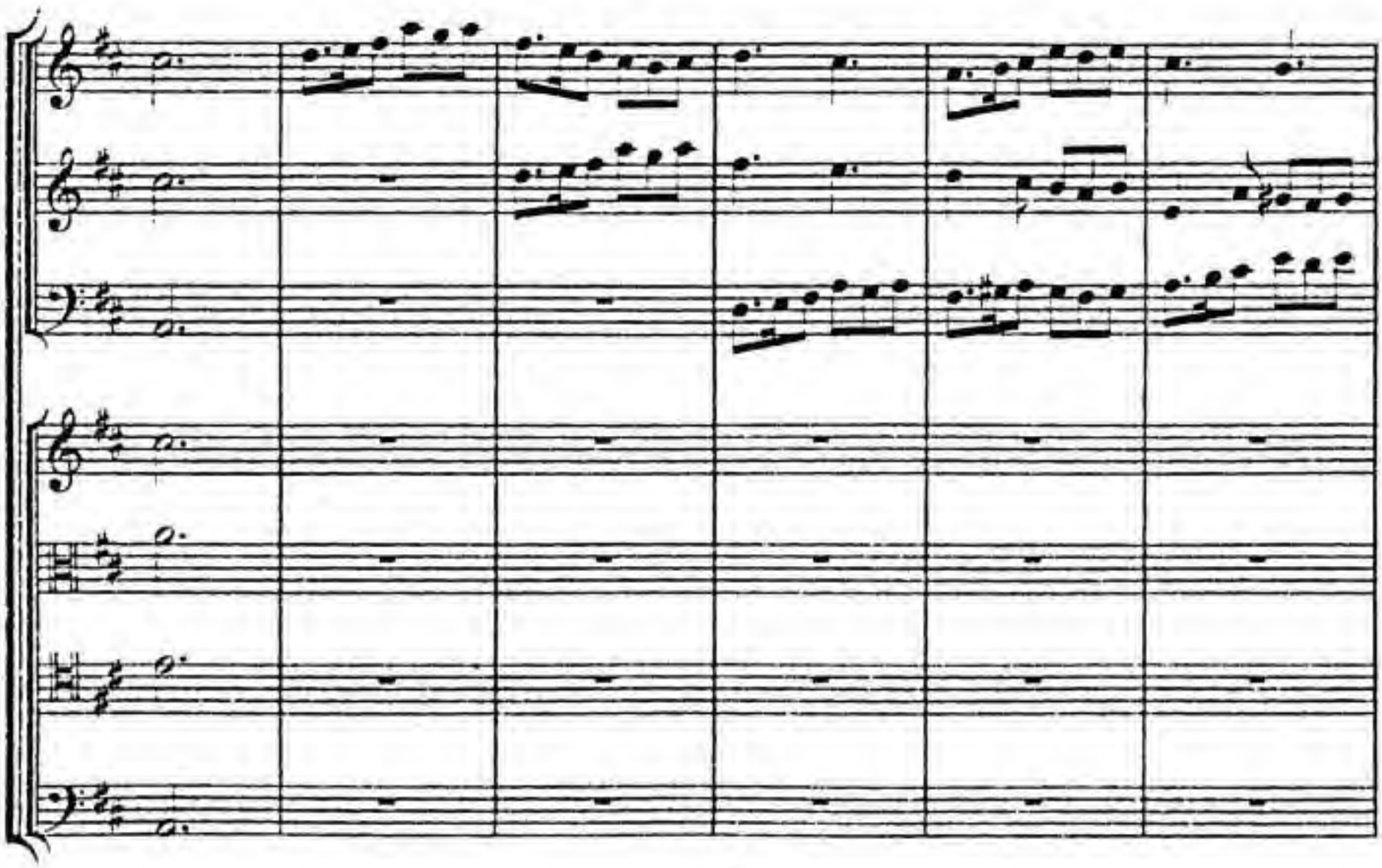


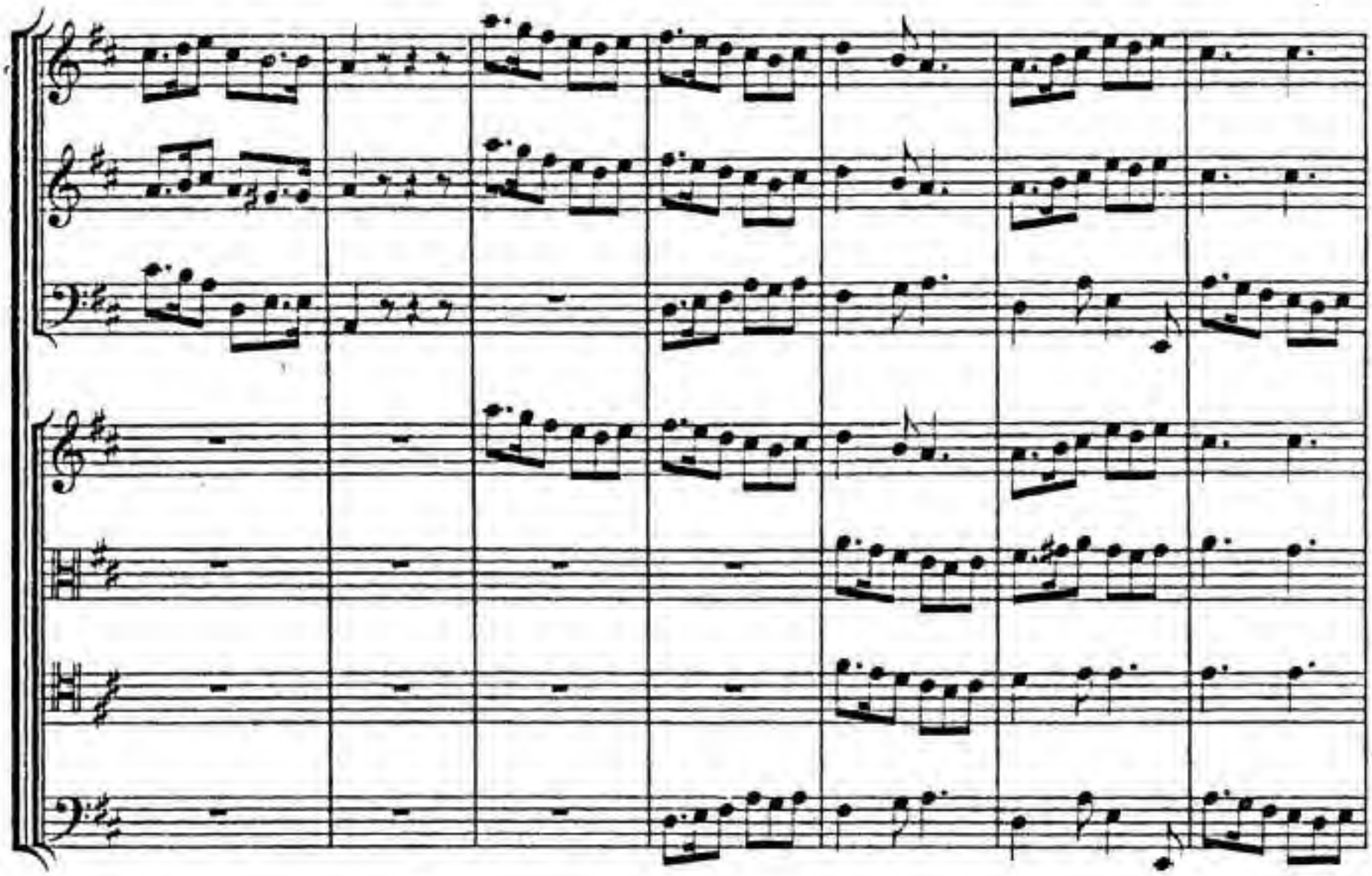


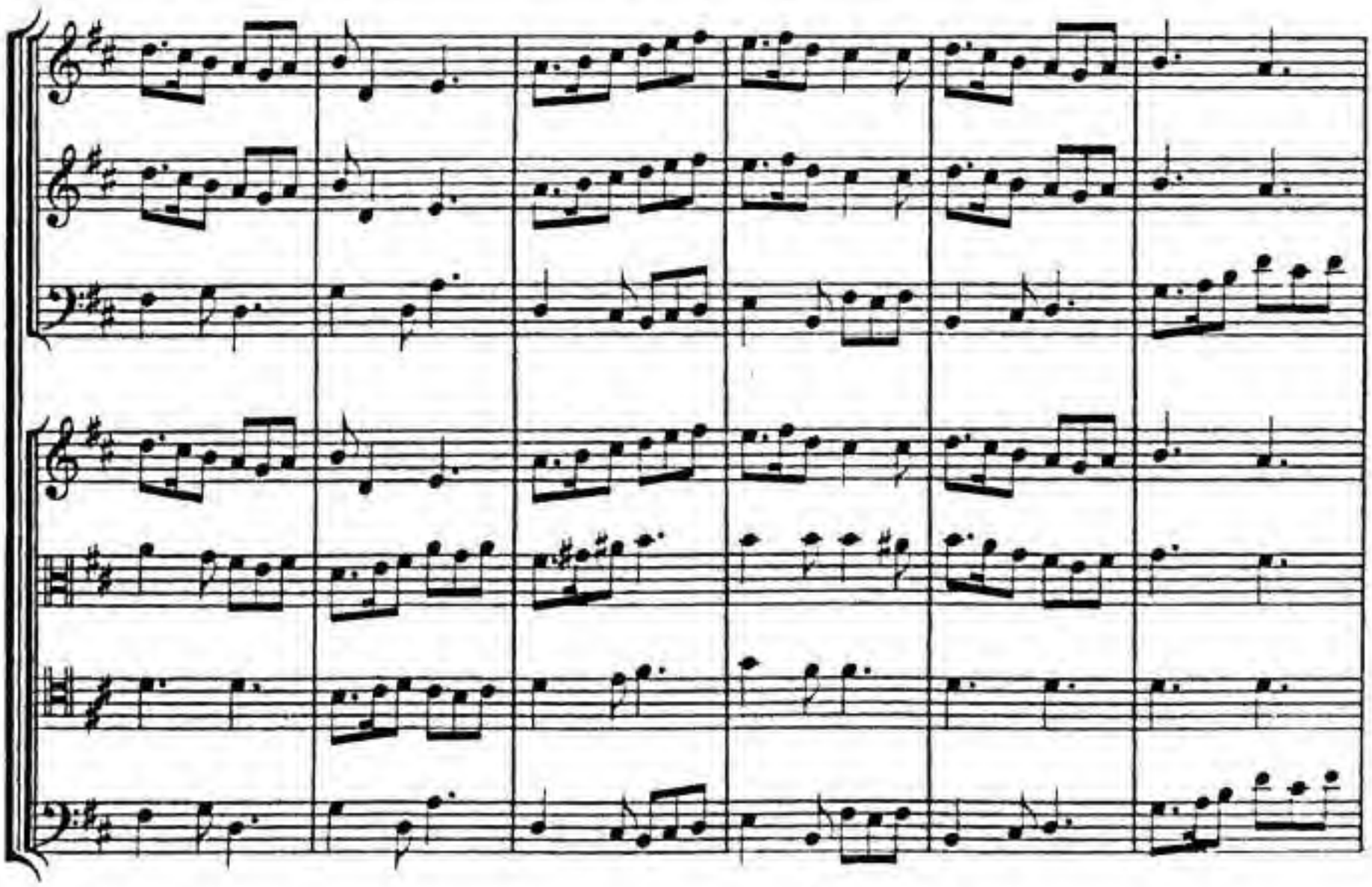


BSB

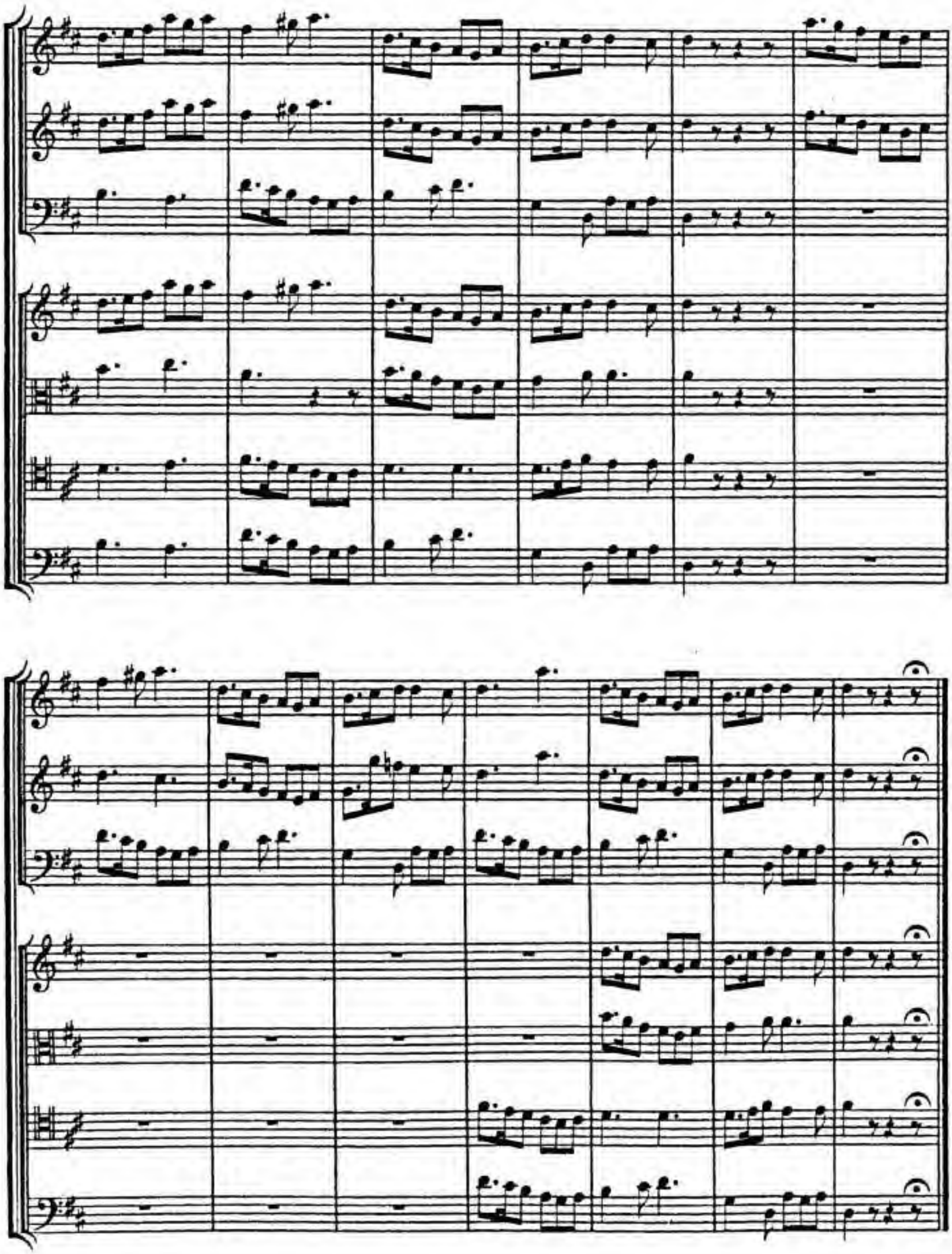








BW: S. 3.



HW: S. 8.

BSB

CANTO solo.

Qual prodi_gio è ch'io mi_ri? ogn' a_stro i lu_mi suo_i, da

que_gl'alter_ni gi_ri, con te_ mu_to splendor di_ stil_ _la a no_ _

_i; ma, dal mio cie_lo a_di_ra_to, del_la sfe_ra del mio

fa_to_ l'in_tel_li_ gen_za è im_mo_ta, e l'a_mo_ro_se lu_ci or

più non ruo_ _ _ _ _ _ta_ e l'a_mo_ro_se

lu_ci or più non ruo_ _ _ _ _ _ta._

BSB

STRADELLA:

ARIA.

CANTO.

Primo e secondo Crocchio.

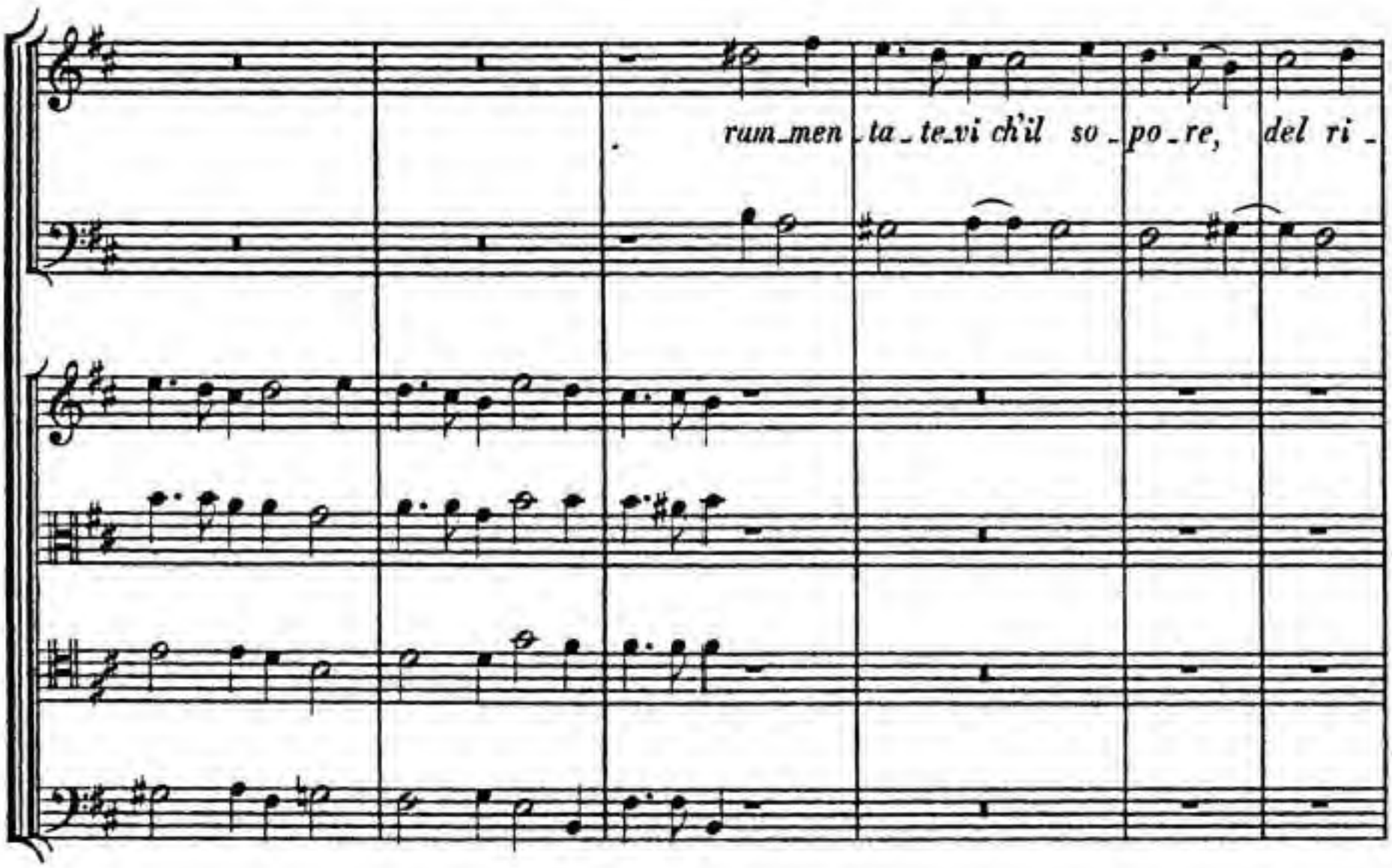
Concerto di Viole.

Su mie stelle, su mie stelle, risvegliate vi, risvegliate vi

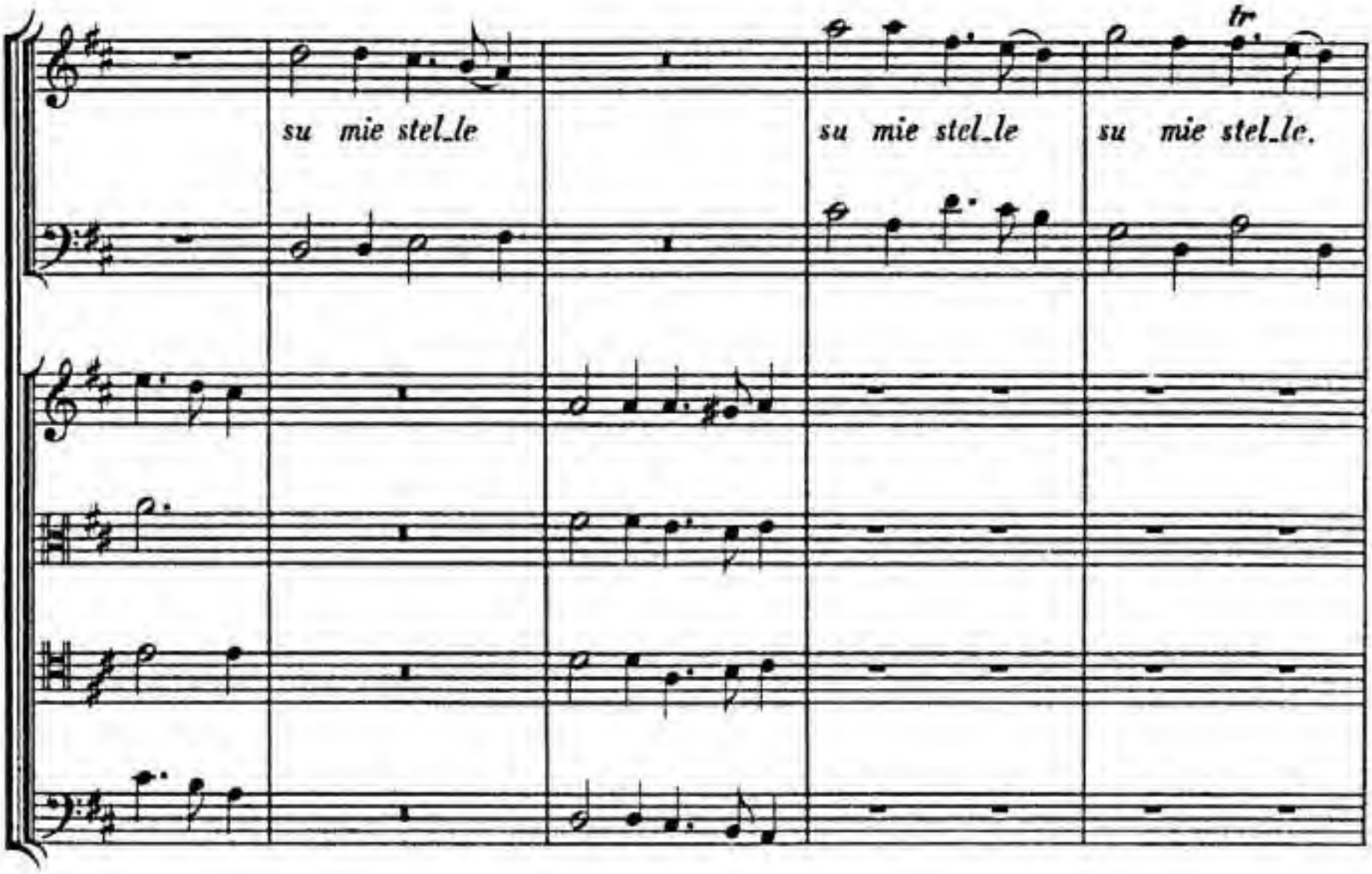
BSB

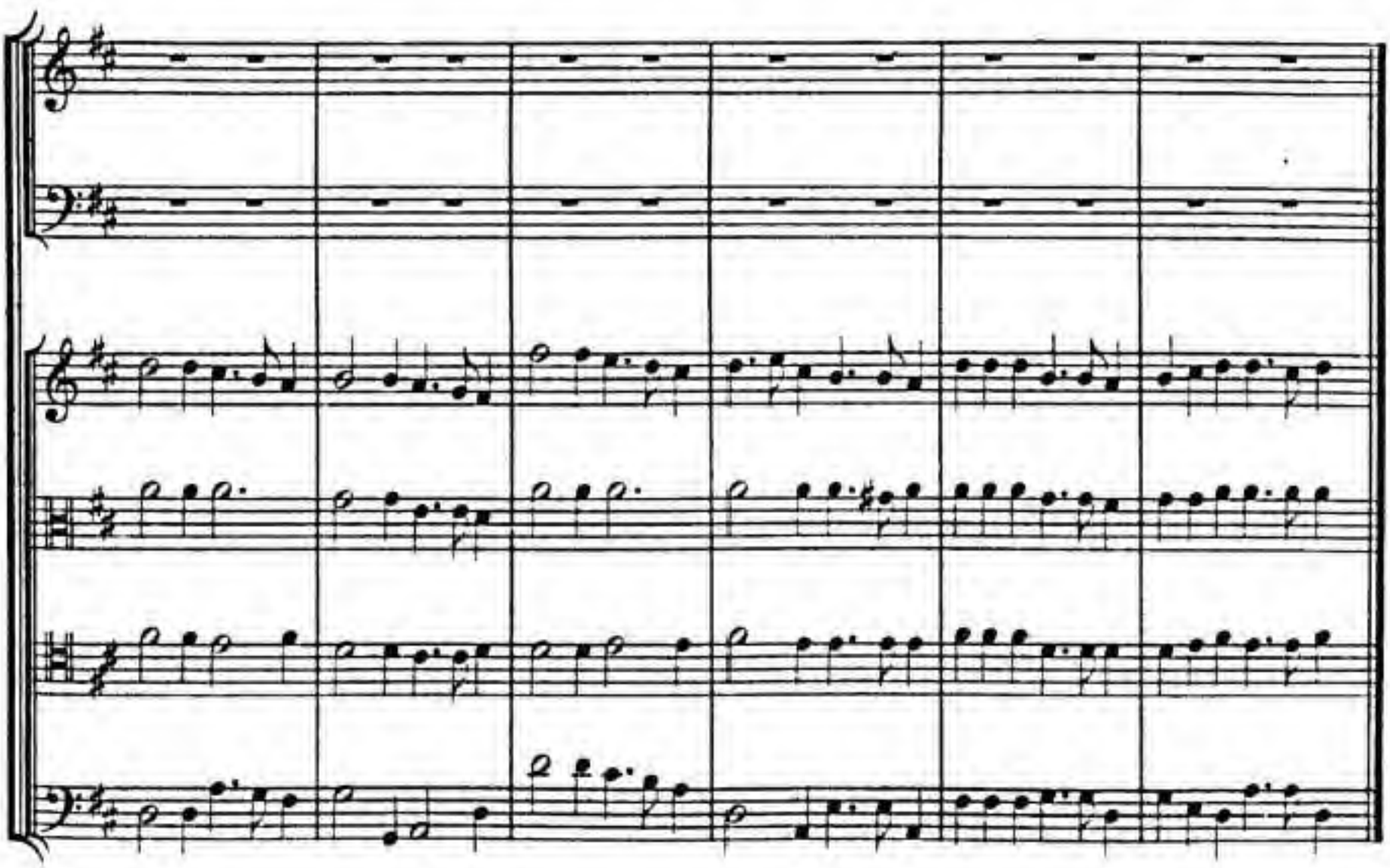
ram_men_ta_te_vi ch'il so_po_re,

del ri_go_re, fa obliar — l'ar_ _ti ra_bel_le


rum_men_ta_te_vi ch'il so_po_re, del ri_
_go_re, fa obliar —— l'ar_ _ _ti ru_bel_le su, su, su,

BSB





CANTO.

Primo Crocchio.

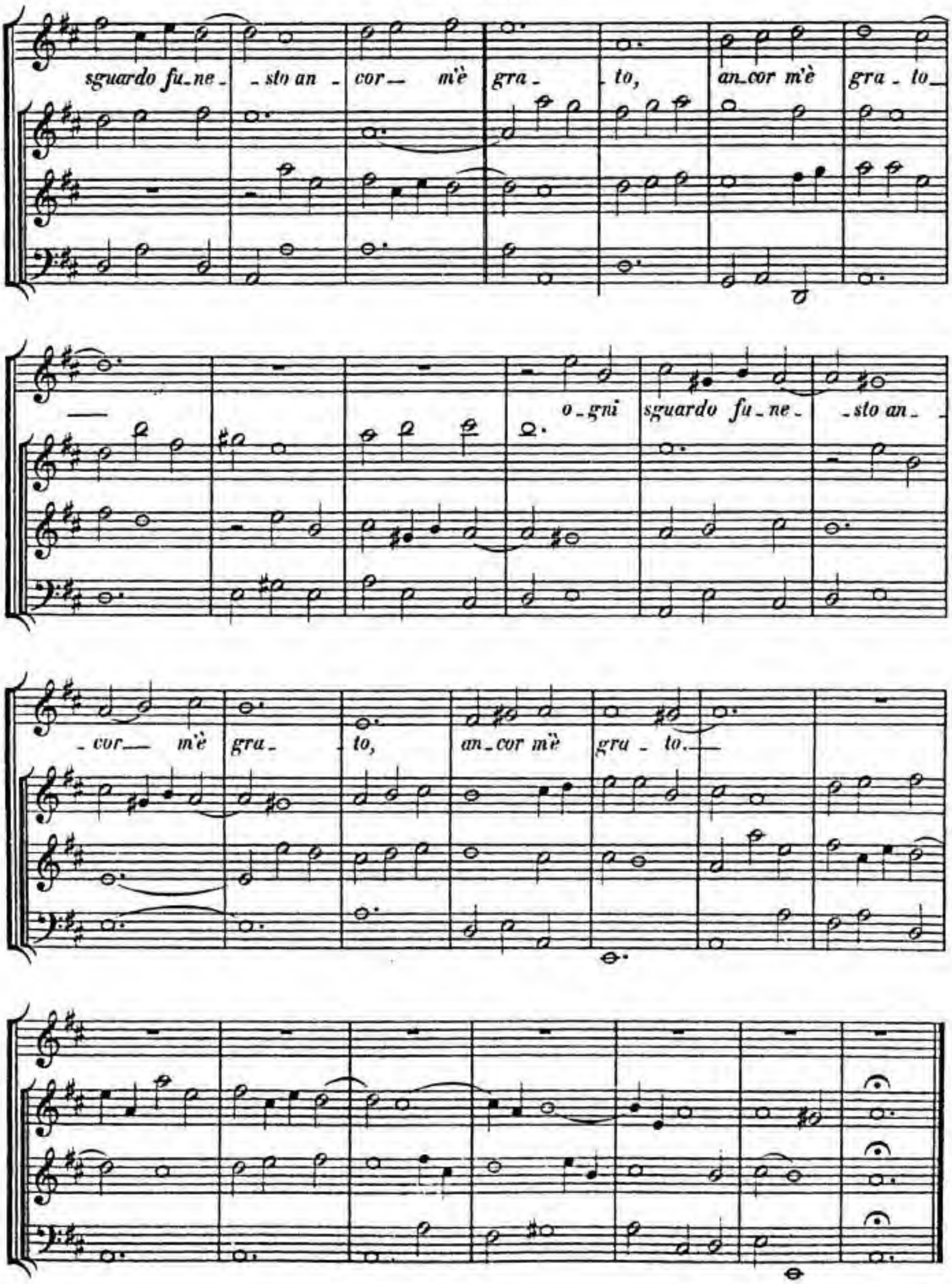
Concertino solo.

*Ca_ri lu_mi, rimira_te_mi, ca_ri lu_*

*_mi, rimi_ra_te_mi; empiì Na_mi, ful_mina_te_mi, fulmi_*

_natemi, fulmina_te_mi; purch'a me fia gi_ra_ _to,

— pur ch'a me fia gi_ra_to — o_gni


sguardo fu_ne_ _sto an_ cor_ m'è gra_ _to, an_cor m'è gra_to_
o_gni sguardo fu_ne_ _sto an_
cor m'è gra_ _to, an_cor m'è gra_to._

Basso solo.

Con qua_li in_can_te stri_da, da ser_pe son_nac_ _chio_sa vai sco_ten_do il ve_le_no, on_de po_scia sde_gno_sa, dal tuo la_ _ce_ro se_no, trag_gu a for_za lo spir_to e al fin tuc_ci_da.

7 6

Aria.

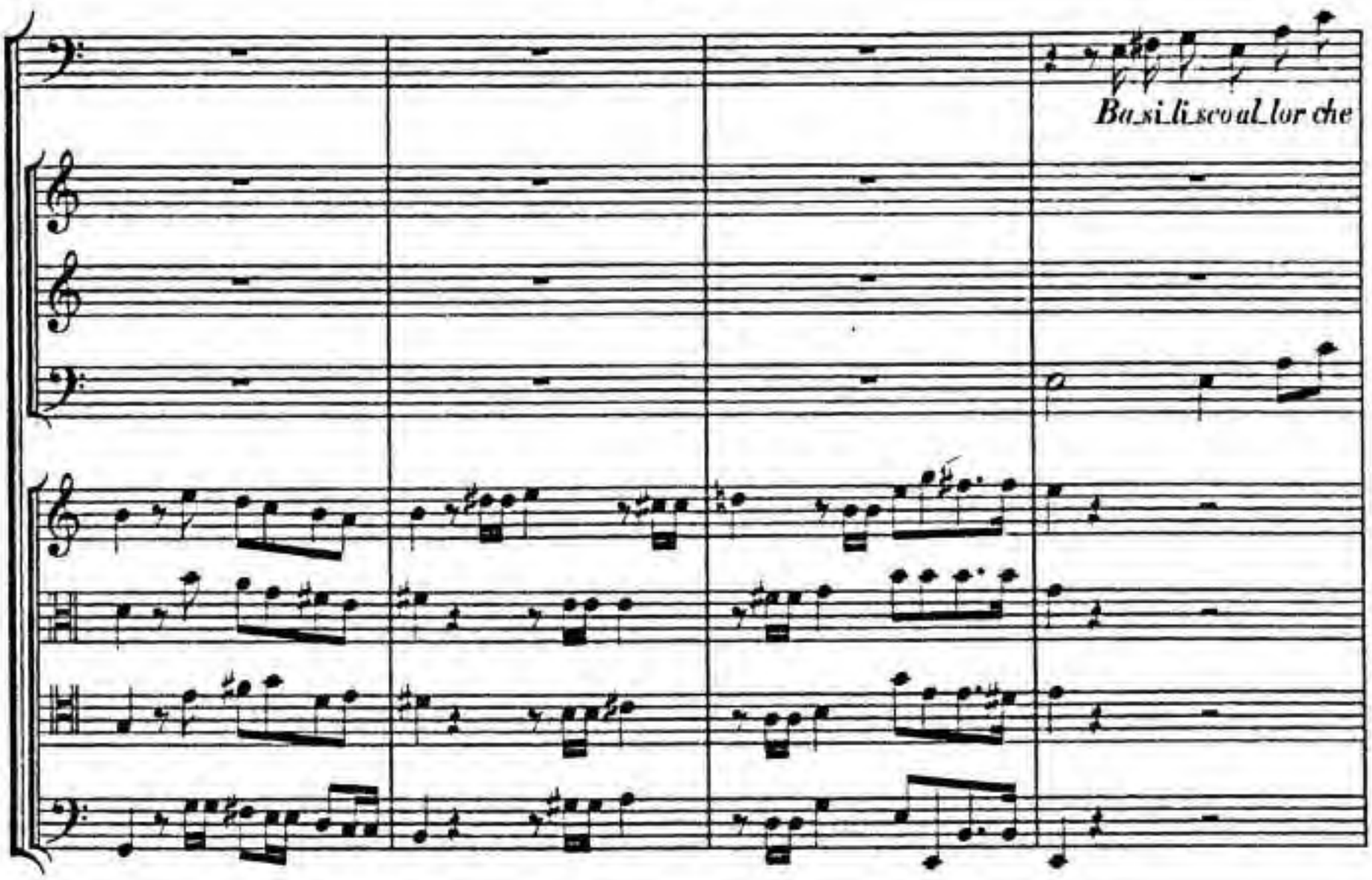
Basso.

Primo Crocchio.

Secondo Crocchio.

Concertino.

Concerto grosso.


Basilisco al lor che
dor_ _me
ri_destar, —
ri_de_star, fol_ _ _le, se

BSB

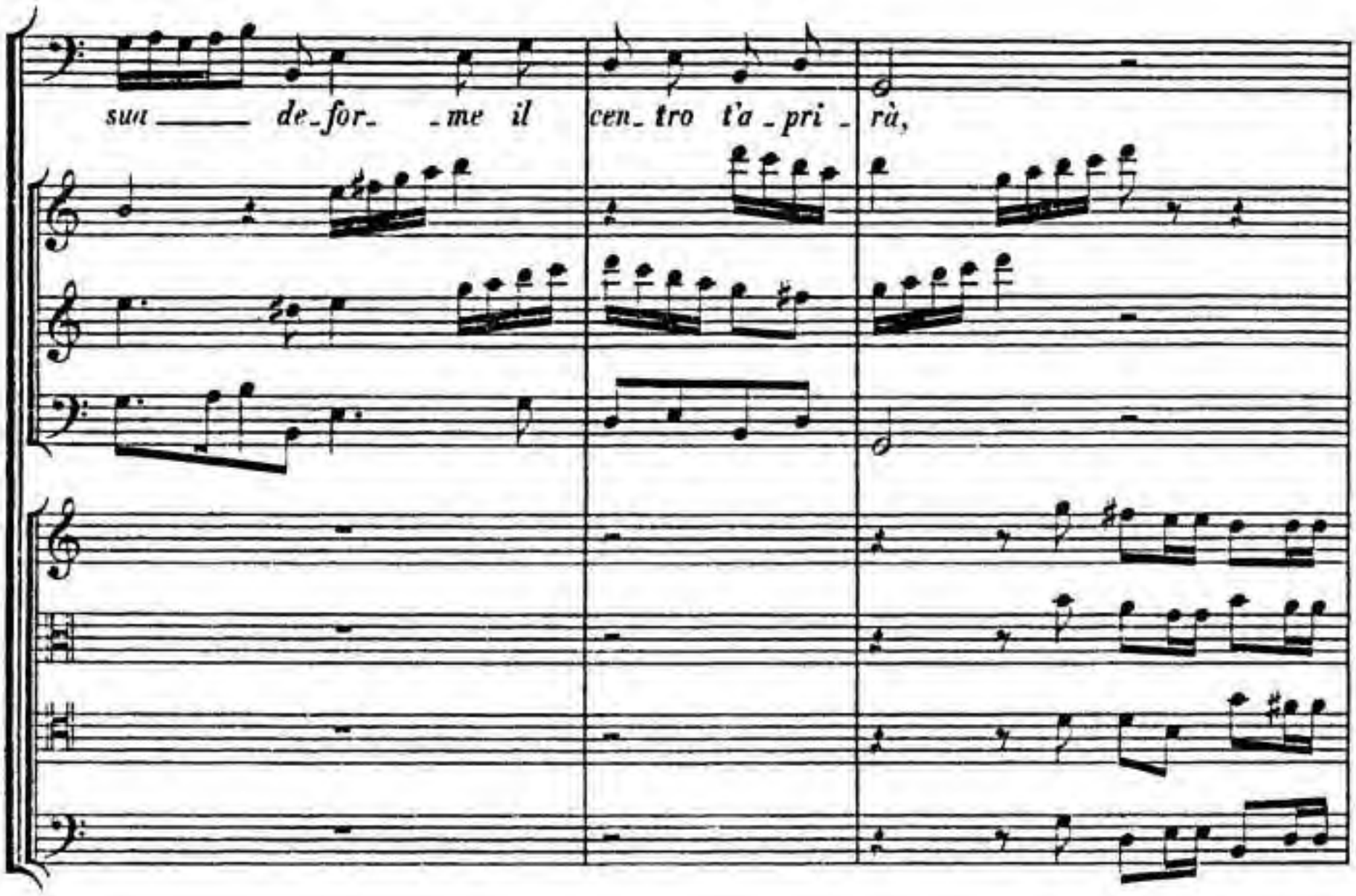
ten - ti, la pu - pil - la sua — de - for - me, la pu -

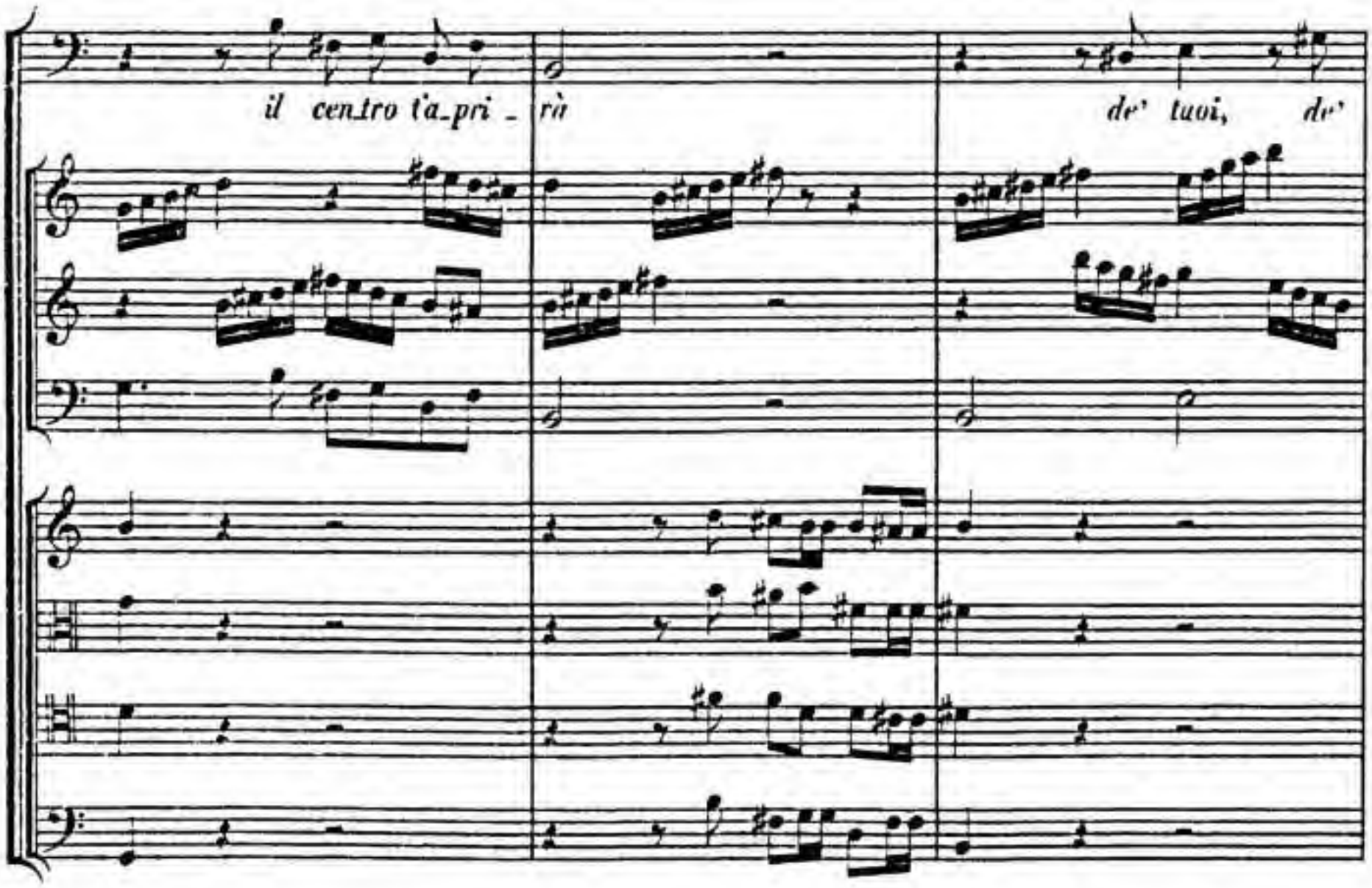
- pil - la sua — de - for - me, il centro t'a - pri - rà,

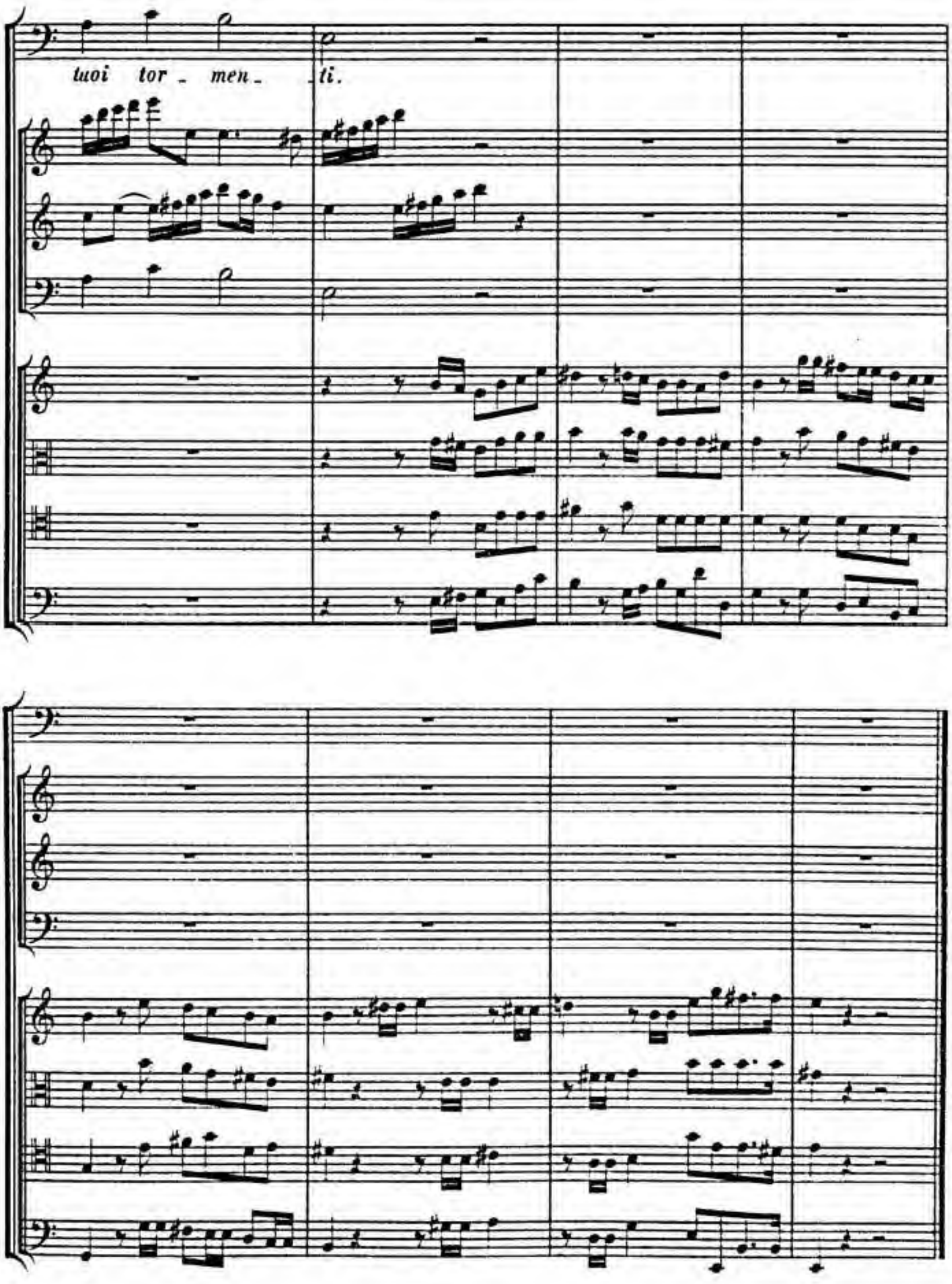
BSB

il centro t'a_pri_rà de' tuoi, de'

tuoi tor_men_ _ti; la pu_pil_ _la


sua de_for_ _me il cen_tro t'a_pri_rà,


il cen_tro t'a_pri_rà de' tuoi, de'


tuoi tor - men - ti.

STRADELLA:

S'apre la finestra, e compare la Dama.

CANTO.

BASSO.

A - mi - che, a - mi - che a pie -

Ne - mi - che, ne - mi - che a pie -

- tà, dell' e - tra le por - te s'a - per - - -

- tà, le fu - ci di mor - te s'a - - -

- - se - ro già; per - chè, per - chè, — per - chè son - -

- per - se - ro già; per - chè, per - chè, per - chè son - -

- - no in - u - ma - no, — per - chè sin - - or ad - dor - men -

- - no in - u - ma - - - no, - - -

- tar — quei — ra - i, —

per - chè sin - - or non am - mor - zar quei — ra - - - i, —

per_chè sin_ _or ad_dor_men_tar_

per_chè sin_ _or non am_mor_

_ quei_ _ra_i?_ ah! ah! ah! ch'al de_

zar quei _ra_ _i? ah! ah! ah! ch'al de_

_si_re u_ ma_ _ _no chia_ _re

_si_re u_ ma_ _ _no, ful_ _se stel_le d'a_

stel_le d'a_ mor non man_can ma_ _ _i, non

_mor non man_can ma_ _ i,

man_can ma_ _ _i, chia_ _re

non man_can ma_ _ _i, fal_ _se stel_le d'a_

stel_le d'a_mor non man_can ma_ _ _ _i,
_mor non man_can ma_ _ _ _ _ _ _ _ _

non man_can ma_ _ _i, non man_ _ _can, non_
_i, non man_can mai, non man_ _ _can, non

man_ _ _ _ _ _can ma_ _ _i.
man_ _ _ _ _ _ _ _can ma_ _ _i.

DAMA.

Chi, con vo_ci im_por_tu_ne, con gar_ru_lo te_no_re, la mia

CANTO.

quie_te tra_va_glia e l'au_re bru_ne! Un che, dal tuo splendo_re,

im_plo_ro a_i_to a di_le_guar dall' al_ma, di fiamma te_ne_bro_sa in_

BASSO.

_fau_sta l'om_bra. — Al_tri v'è che, la cal_ma del di_spre_zzo o_zi_

_o_so, var_ca in che_to ri_ po_so, e il flut_to vil del tuo ri_gor di_ _sgom_bra.

(DAMA.)

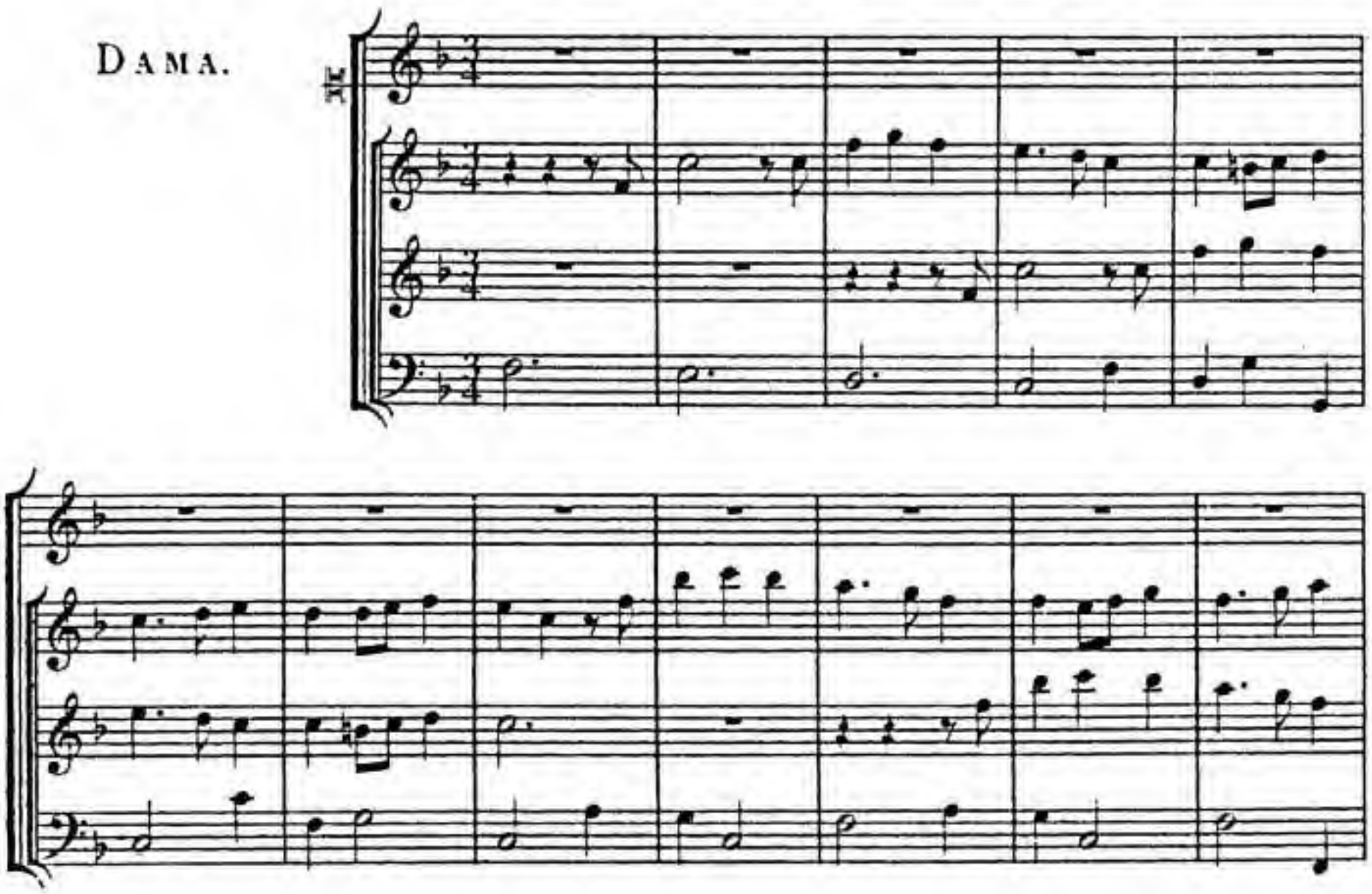
Am_bi da_te_ri pa_ce, ch'all' al_tier fug_gi_ti_vo

ed al fe_del se_gua_ce, pa_ri sen_ten_za io scri_ _vo.

BSB

ARIA con istrumenti da parte distinti dagli altri.

DAMA.



— di — rea cru_del_tà a_mor sem_prè av_vez_zo, a_

_mor sem_prè av_vez_zo pro_strar_si all' al_ta_re di rea cru_del_tà, di_

rea cru_del_tà, — di — rea cru_del_tà;

e suo_le il di_sprezzo, e suo_le il di_

_sprezzo u_mil a_do_ra_re se_ve_ra hel_tà,

se_ve_ra hel_tà,

e suo_le il di_sprez_zo u_

_mi_le a_do_ra_re, e suo_le il di_sprez_zo u_mi_le a_do_ra_

- re, u - mi - le a - do - ra - - re se - ve - ra bel -

- tà, se - ve - ra bel - tà.

(Fine.)

I - te dun - que a cer - car dov' è, dov' è quel co - re.

che s'at - ter - ri al di - sprez - zo o in - cen - - -

- - si a - mo - re, — i - te dun - que a cer - car dov' è quel -

— co - re — che s'at - ter - ri al di - -

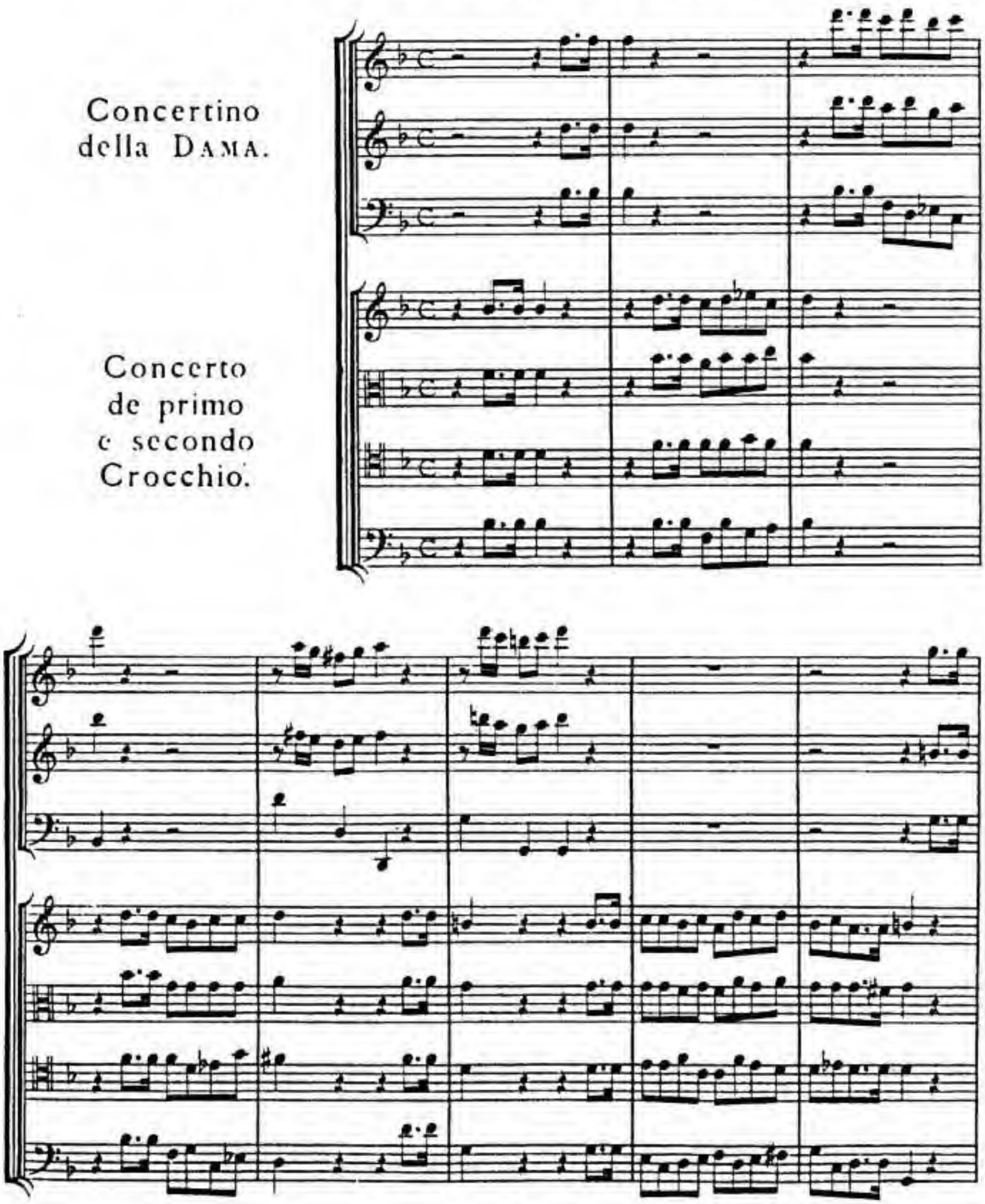
- sprez - zo o in - cen - - - - si a - mo - - - re.

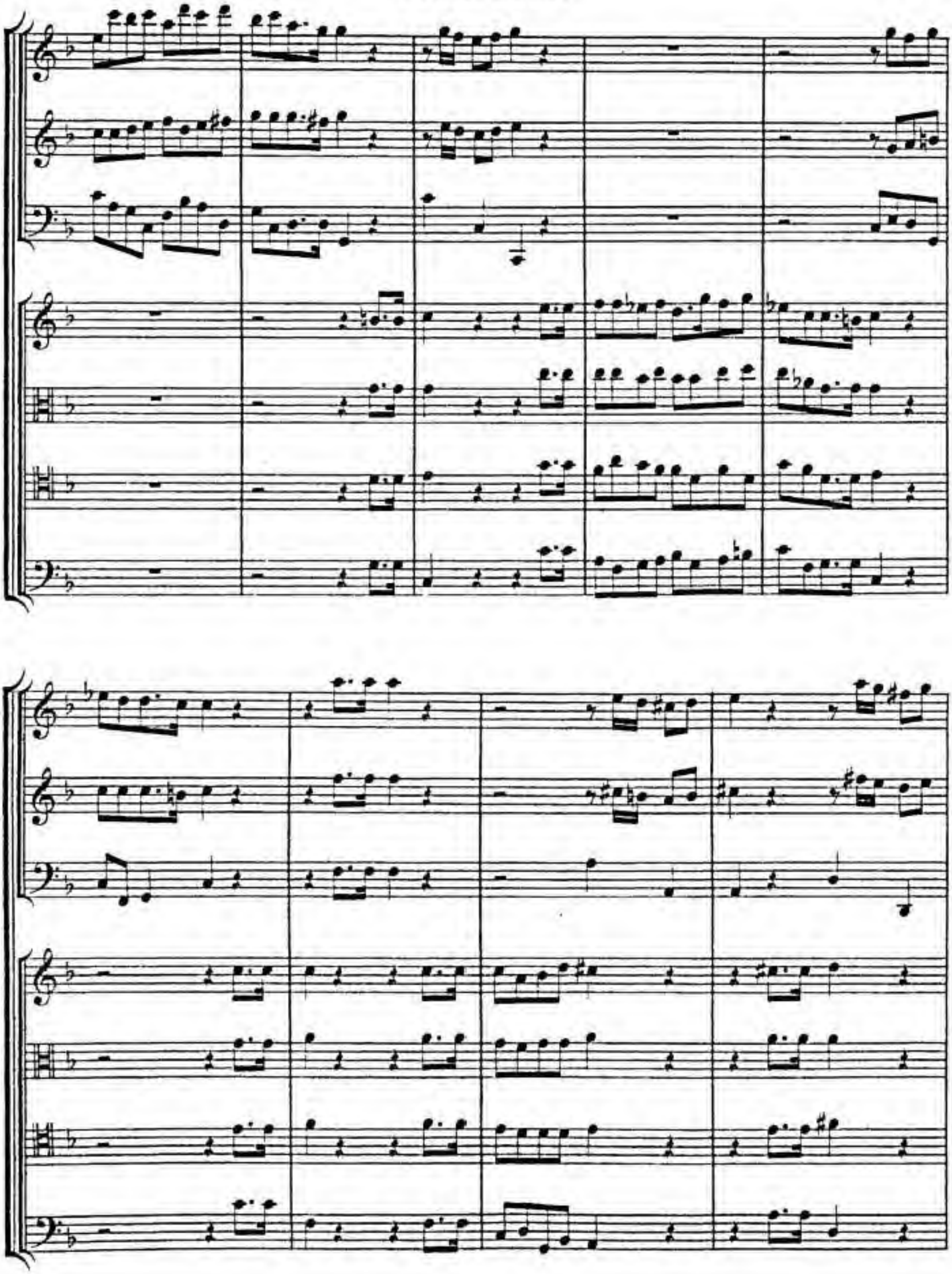
(Da Capo.)

SINFONIA concertata con il Concertino della Dama de' due Violini ed i Crocchi suonano tutti assieme con le parti raddoppiate.

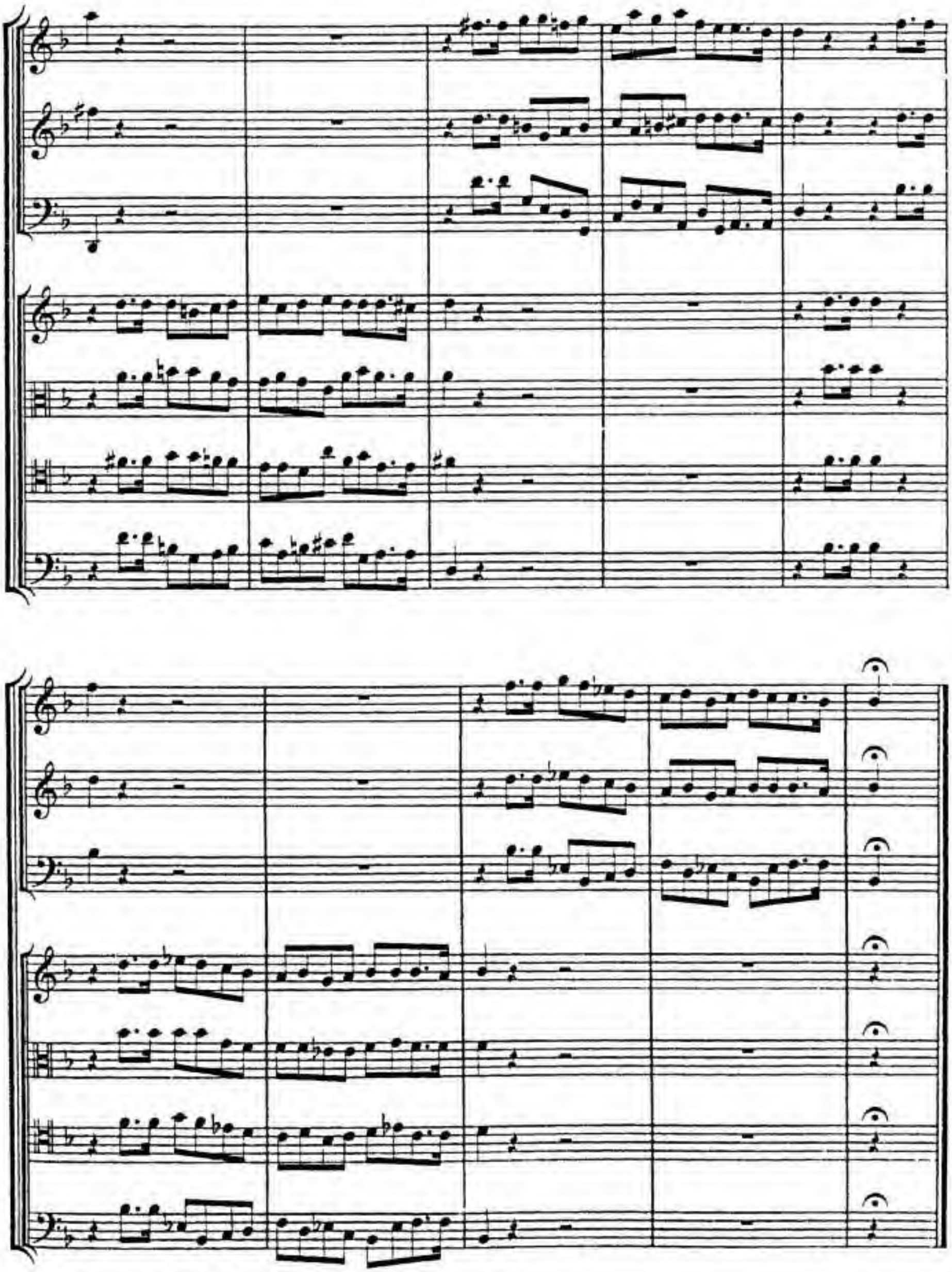
Concertino della DAMA.

Concerto de primo e secondo Crocchio.





BSB



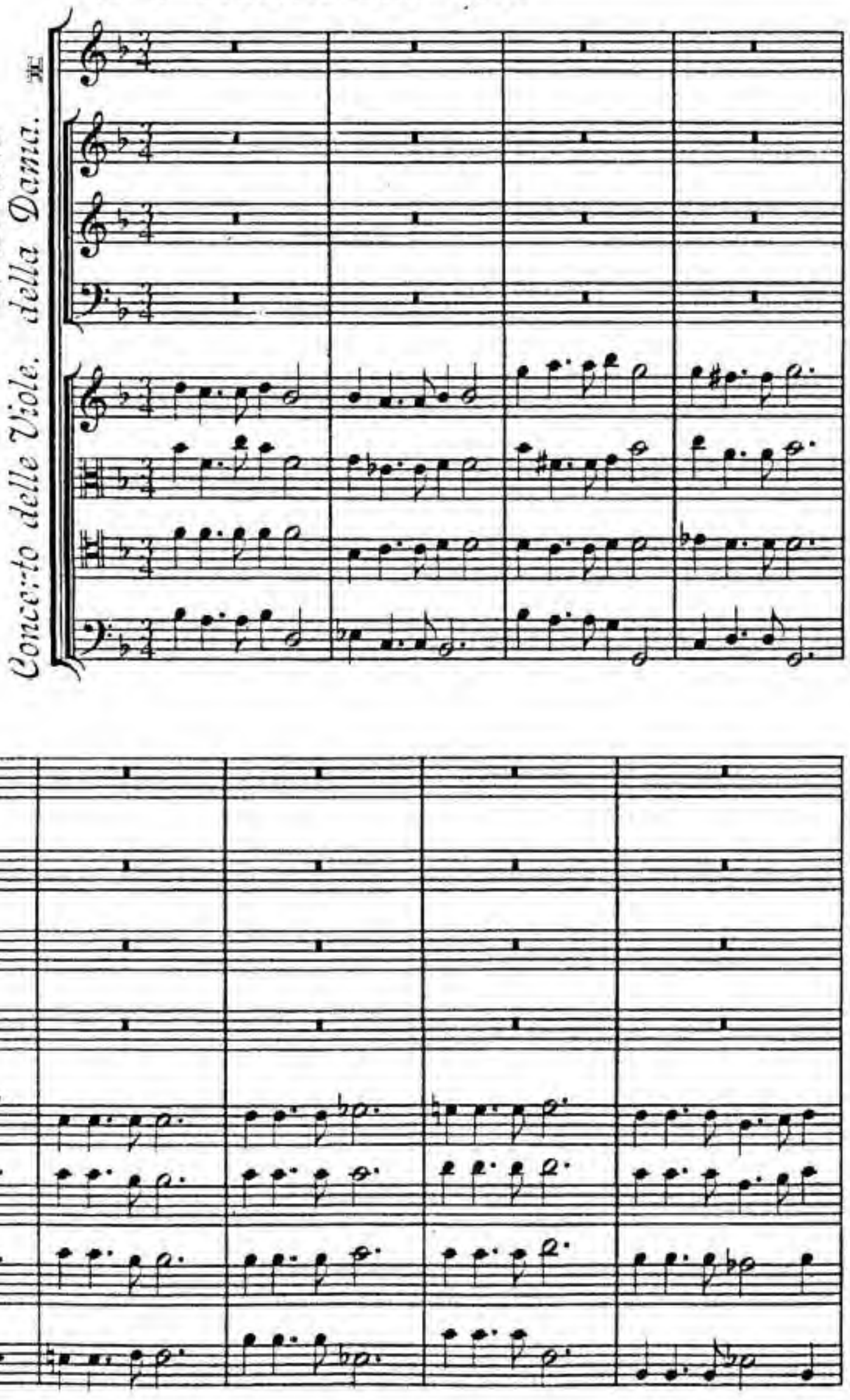
BSB

STRADELLA:

ARIA con il Concertino della Dama, ed il Concerto delle Viole.

DAMA.

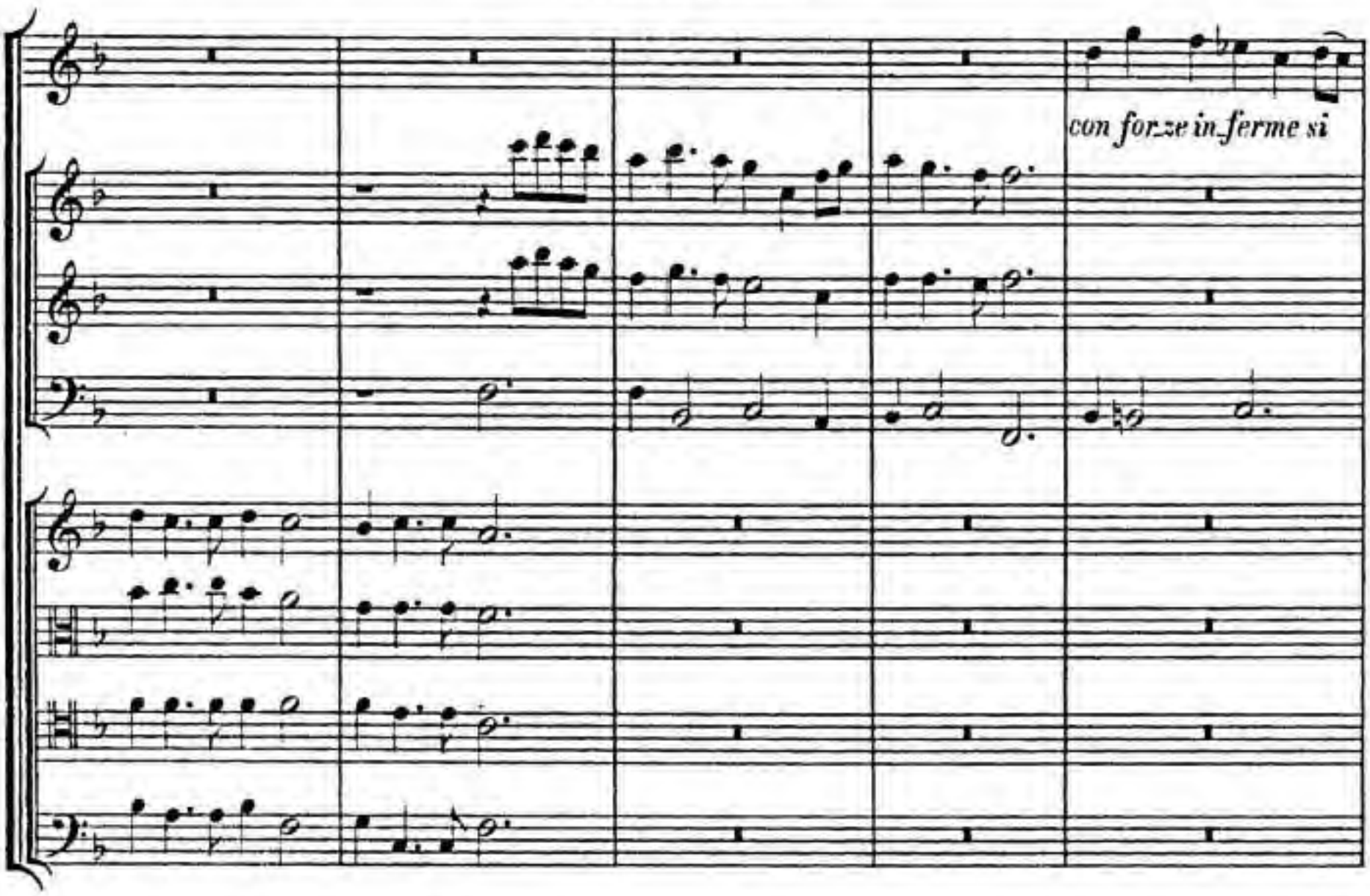
Primo e secondo Crocchio.

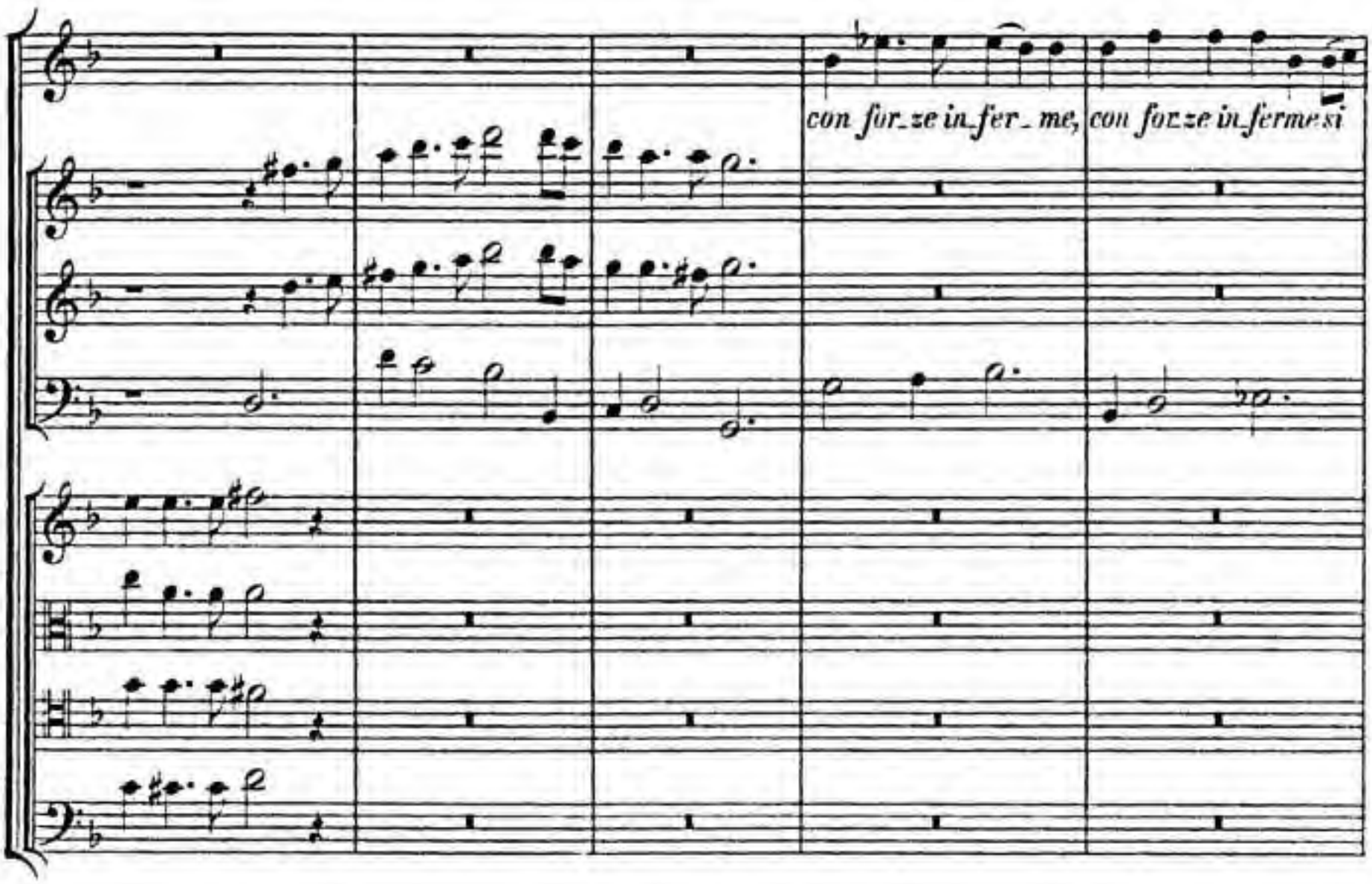


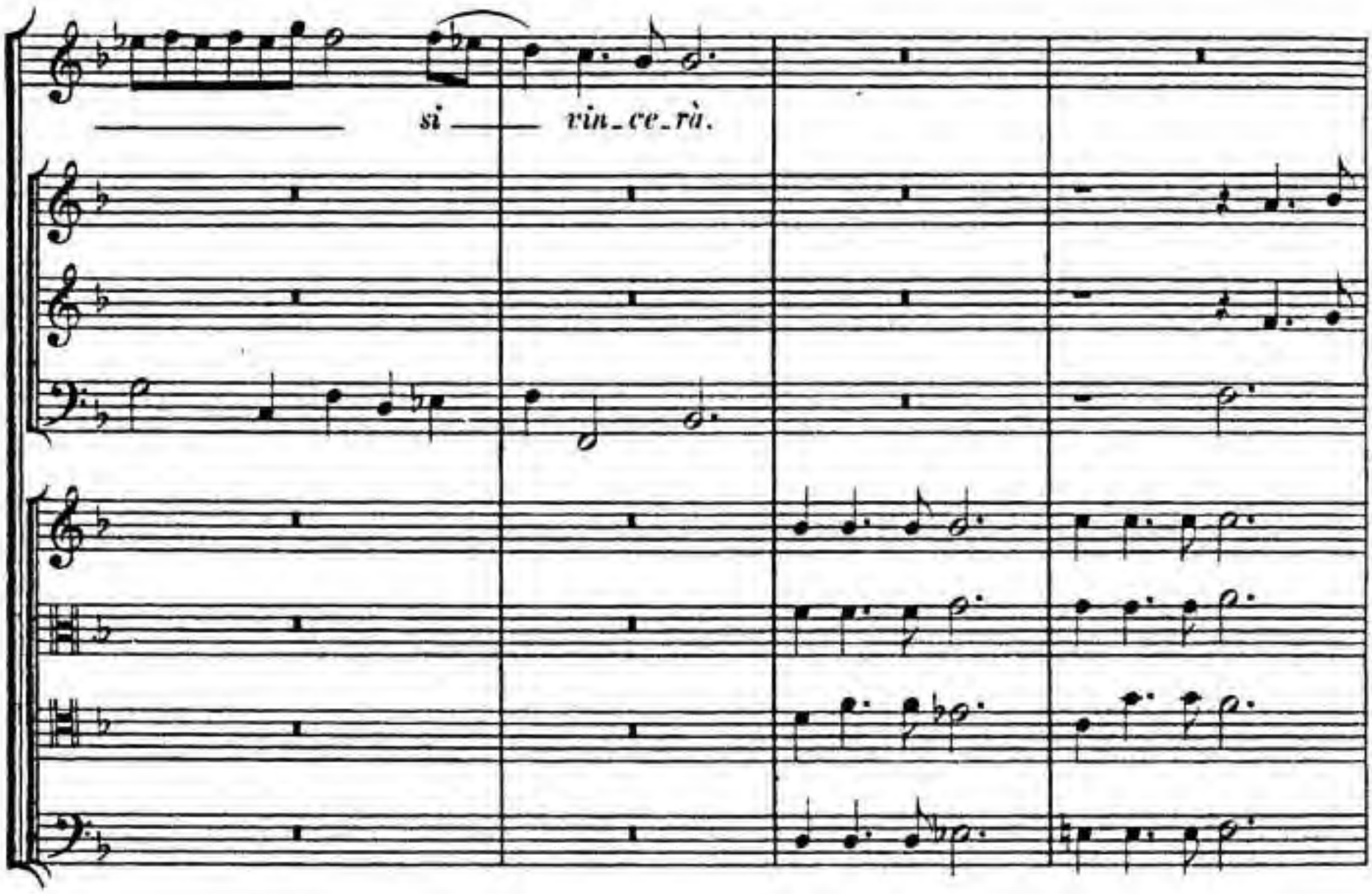
Mio pet_to in_er_me, mio pet_to in_er_me ce_

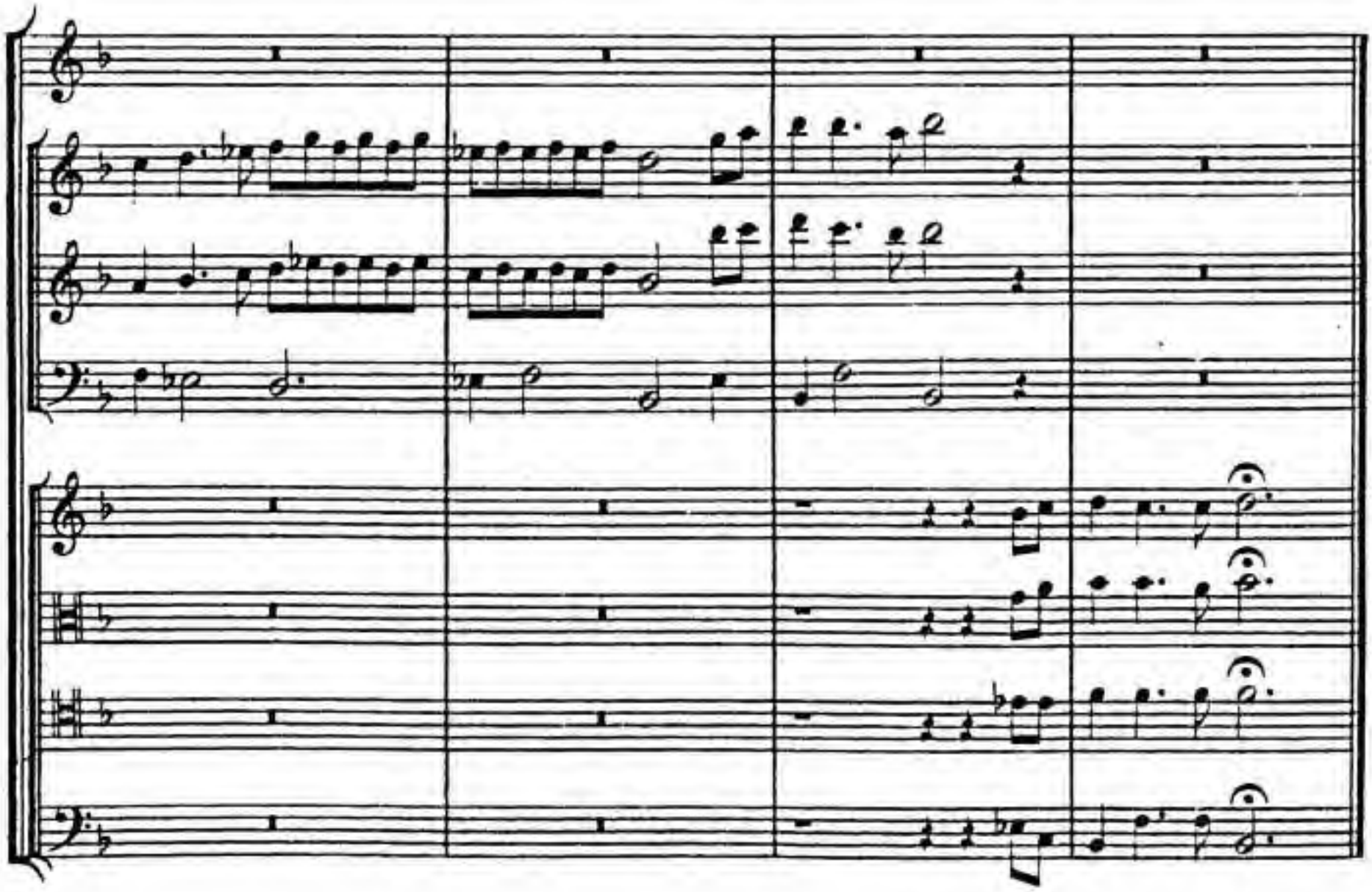
tr

der non sa, no, no, no, no, ce der non sa


con forze in ferme si
vin - ce-rà, vin-ce- rà, vin - ce- rà, si vin - ce- rà,


con forze in fer_ me, con forze in fermesi
vin _ ce_rà, vin_ce_rà, vin_ce_rà, si _ vin_ce_rà,





HW: S. 3.

DAMA.

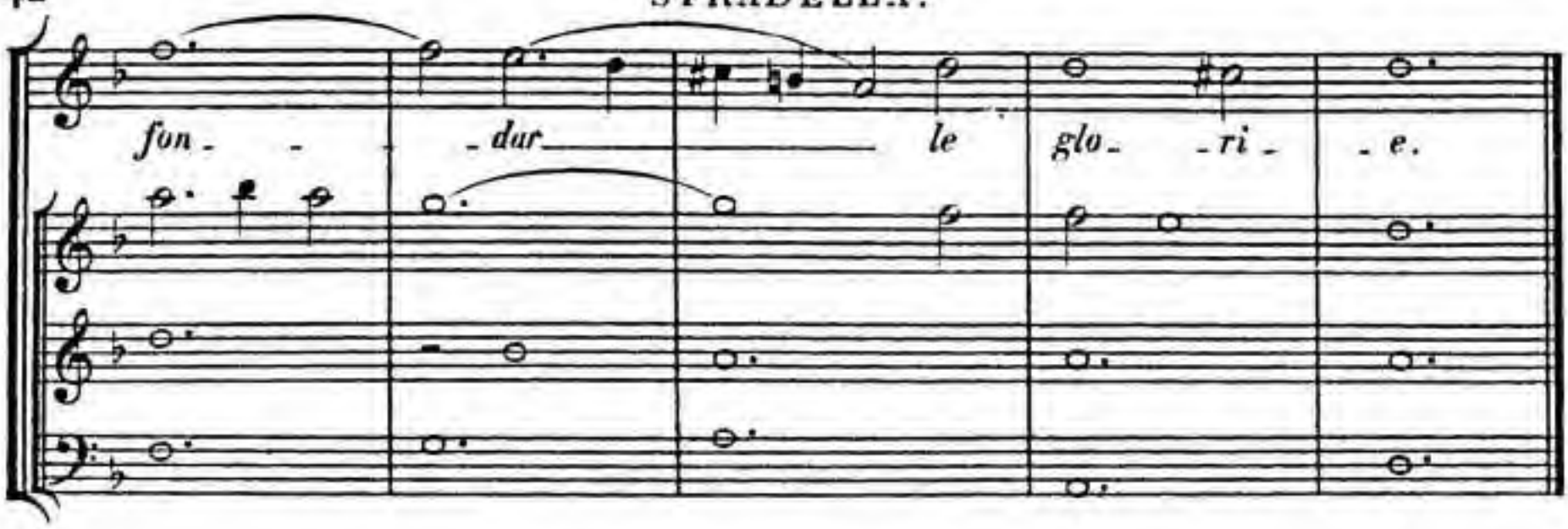
Concertino della Dama solo.

Son del valor donnesco al_te vitto_rie

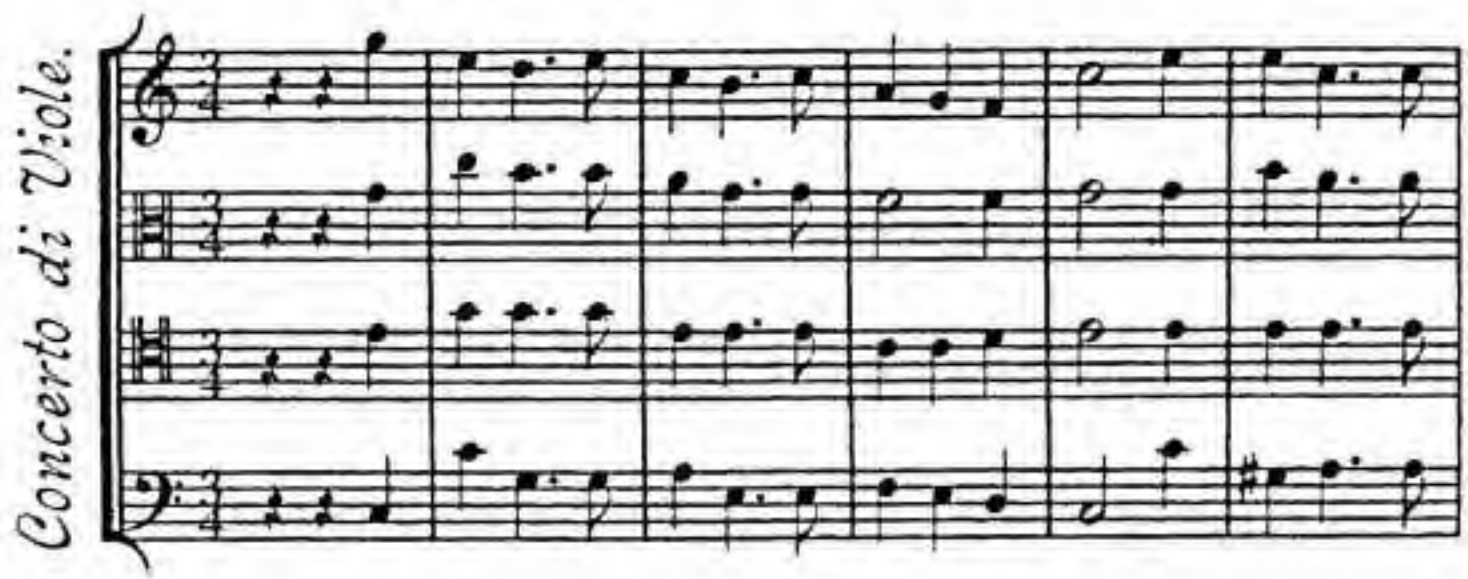
Sul disprez_zo e la_mor fon_dar,

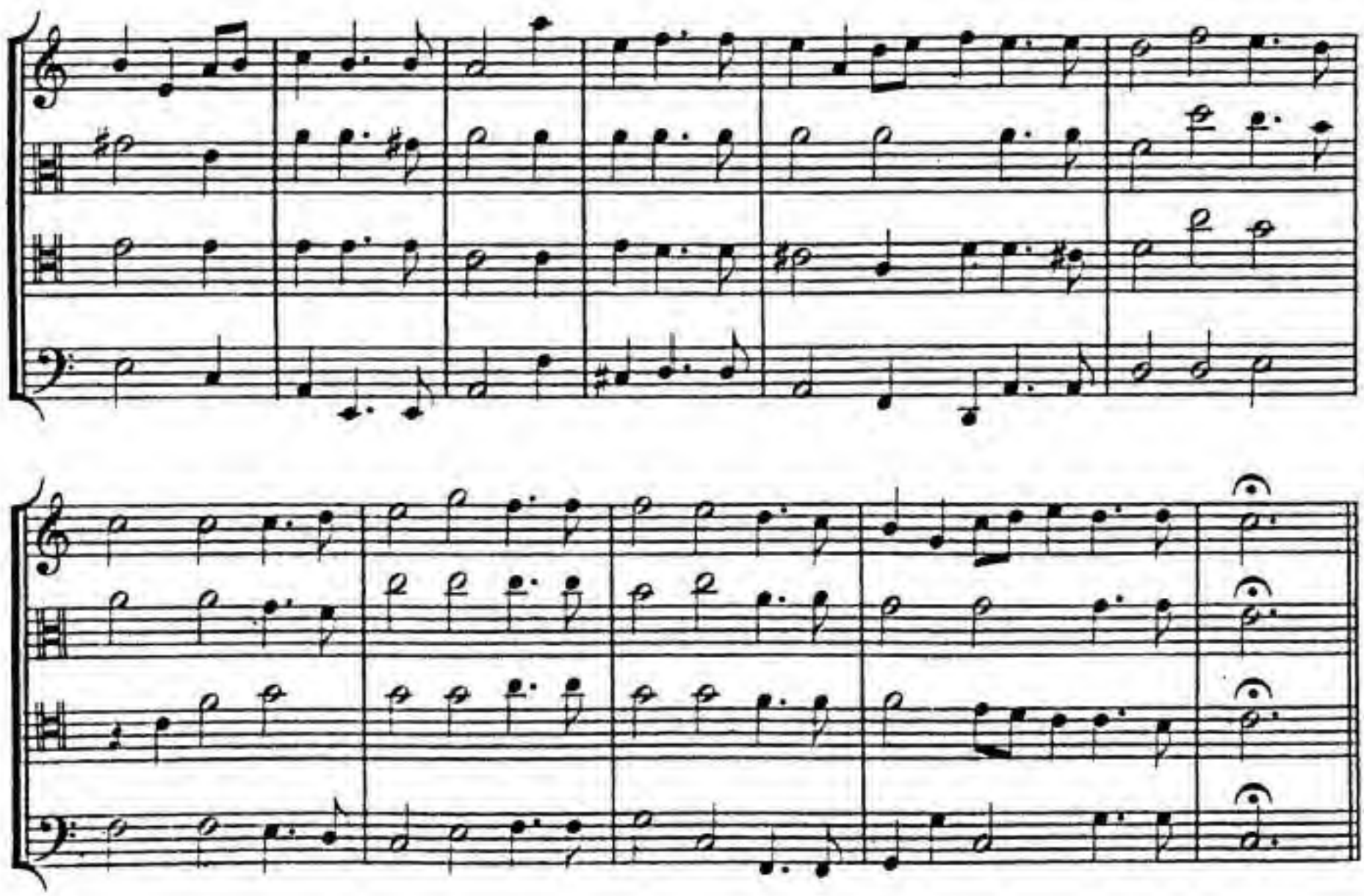
fon_dar le glo_ri_e,

sul di_sprez_zo e l'a_mor



Primo
e secondo
Crocchio.





ARIA allegra.

CANTO.

Primo Crocchio.

Concertino.

Io pur se_gui_rò,

io pur se_gui_rò

che

scio_glie_re il piè, dai lac_ci di fè, non_ ten_to non vuò, no,_

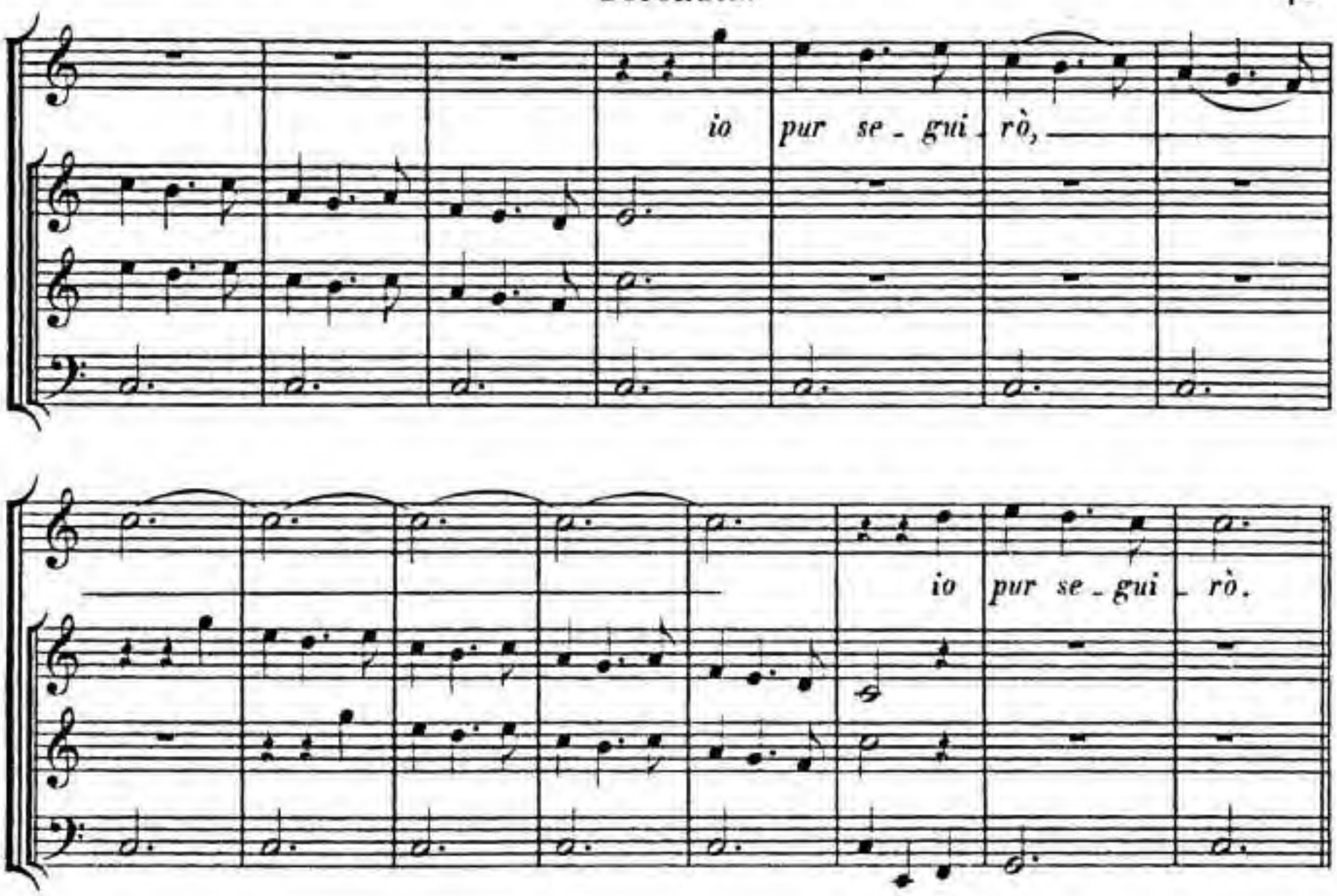
no, no, — no, non ten_to non vuò

che scio_glie_re il piè, dai lac_ci di fè, non — ten_to non vuò, no, —

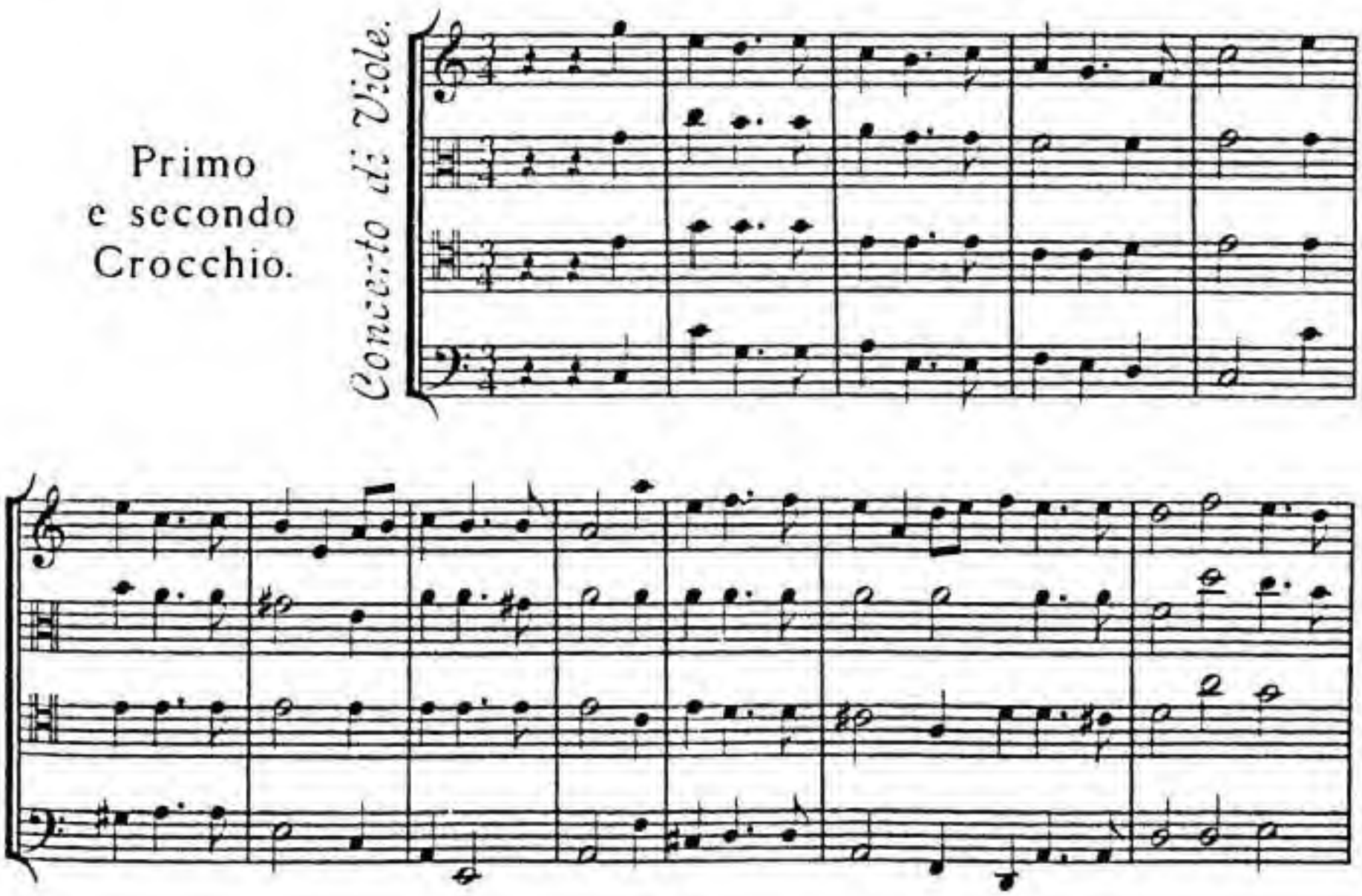
tr

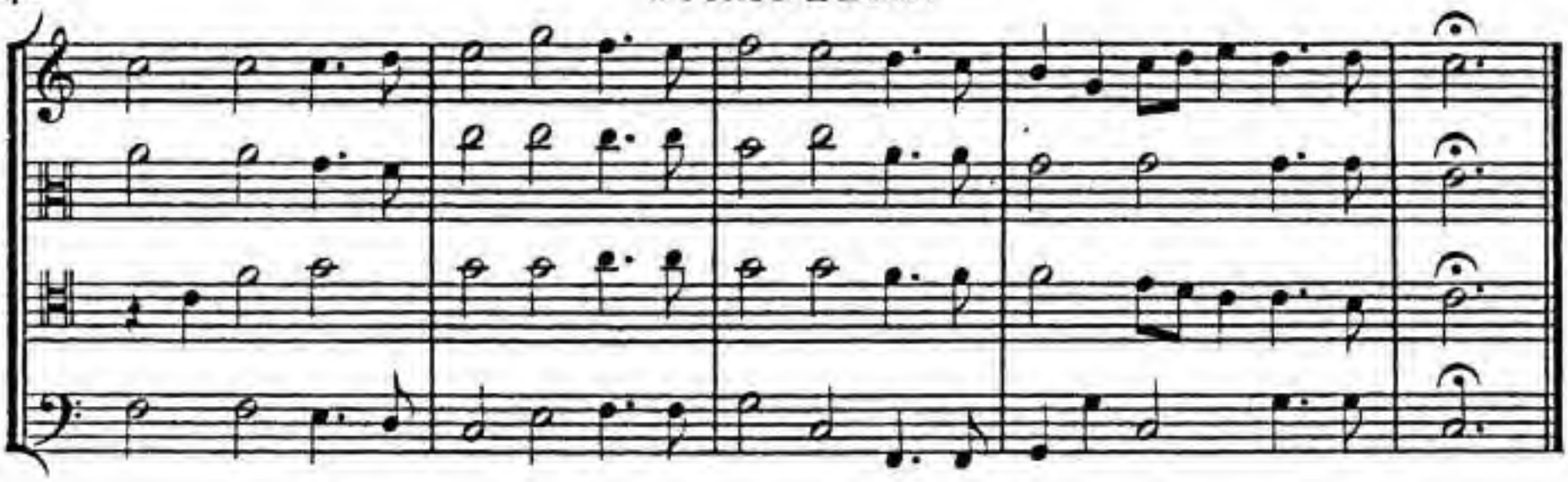
no, — no, non ten_to non

vuò, — no, non ten_to non vuò, —



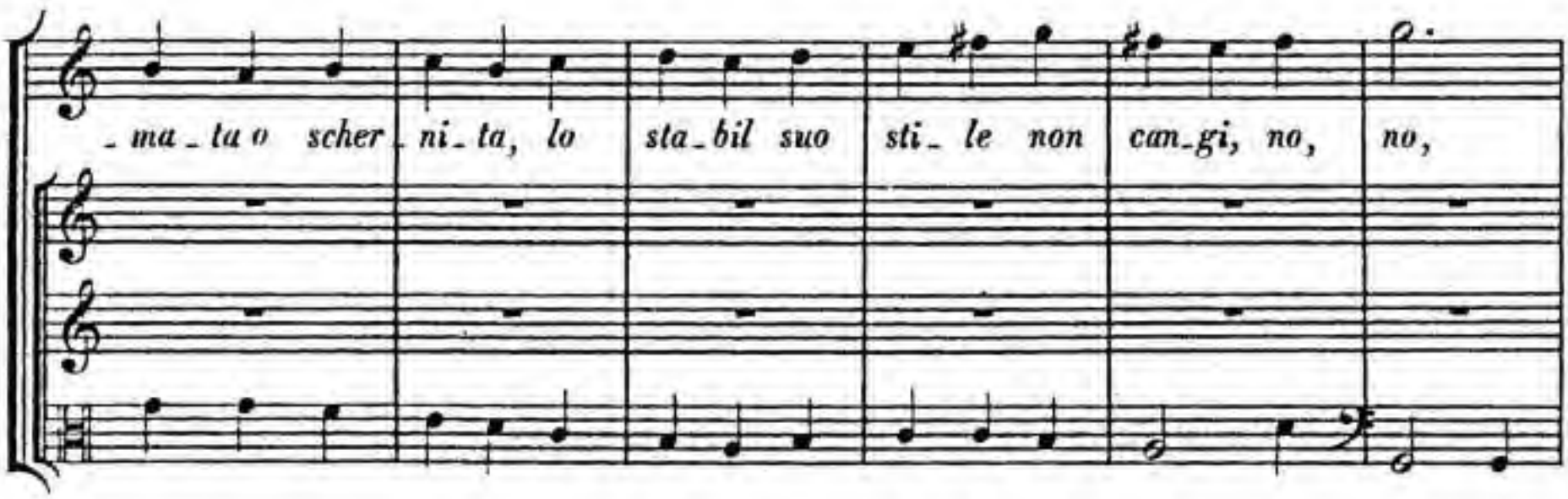
Primo
e secondo
Crocchio.

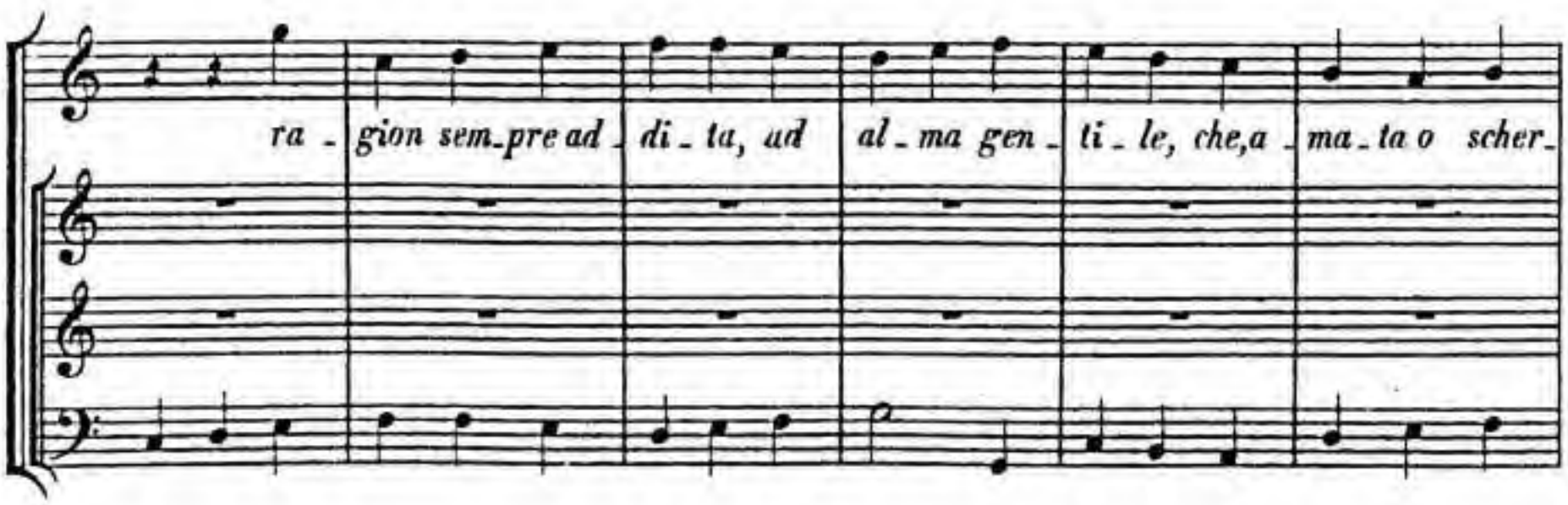




ARIA. Presto.

CANTO.





-ni-ta, lo sta-bil suo sti-le, lo sta-bil suo sti-le non can-gi, no,

no, no, no, — no, — non can-gi, no, no, io pur se-gui-

-rò, —

io pur se-gui-rò, —

BSB

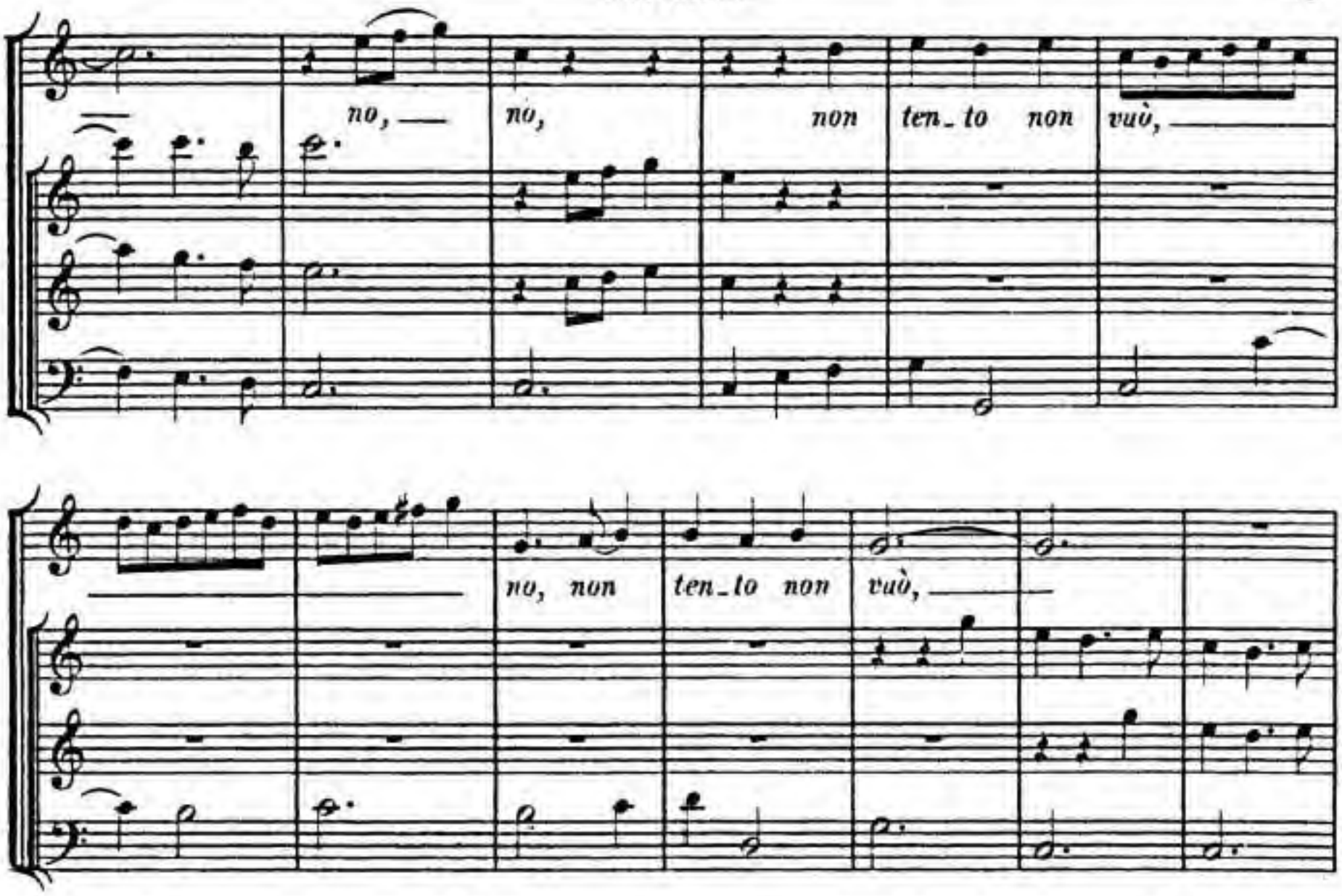
che sco_glie_re il piè, dai lac_ci di fè, non —

ten_to non vuò, no, — no, no, — no, non ten_to non vuò,

che scio_glie_re il piè, dai

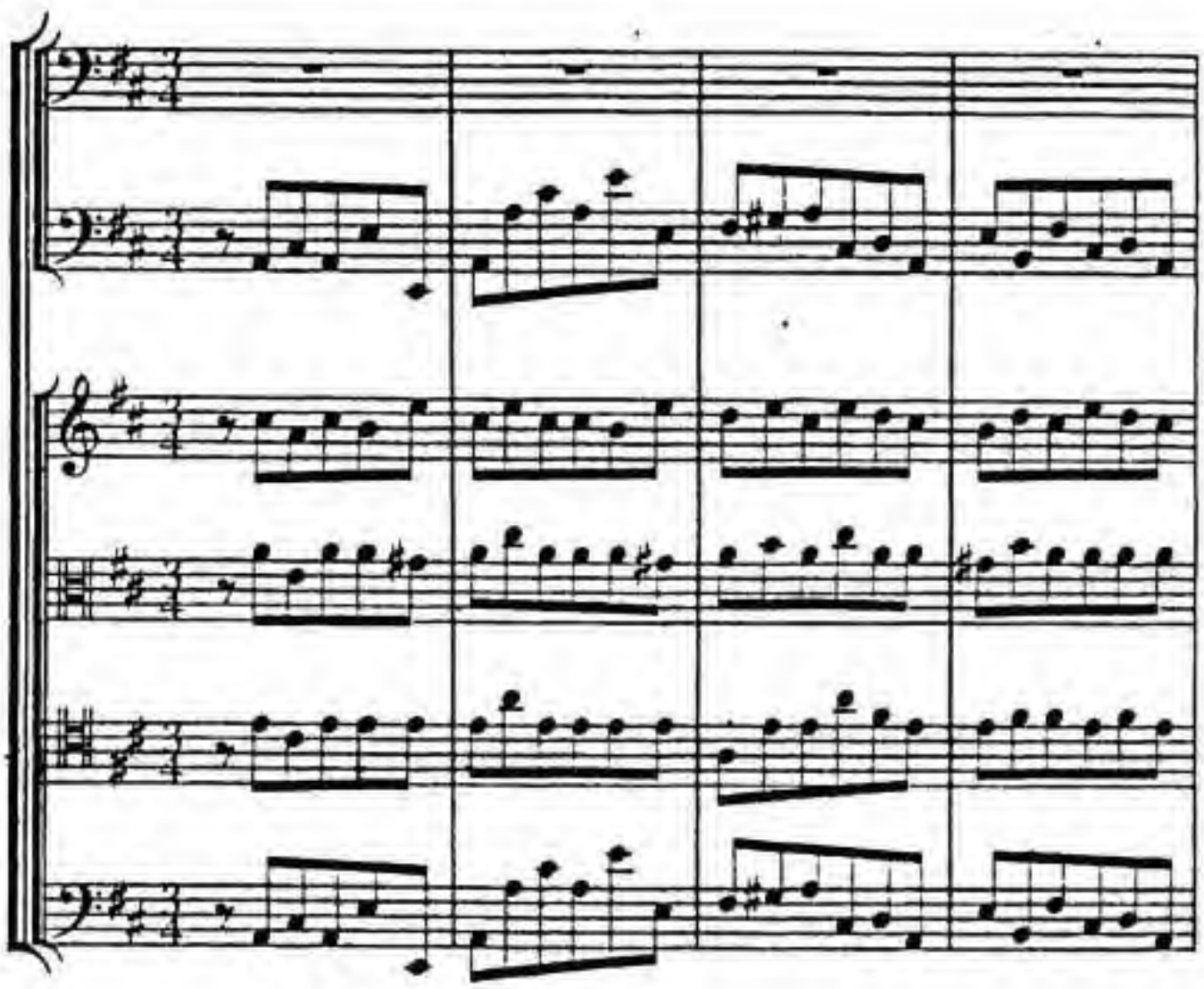
lac_ci di fè, non — ten_to non vuò, no, — no, —

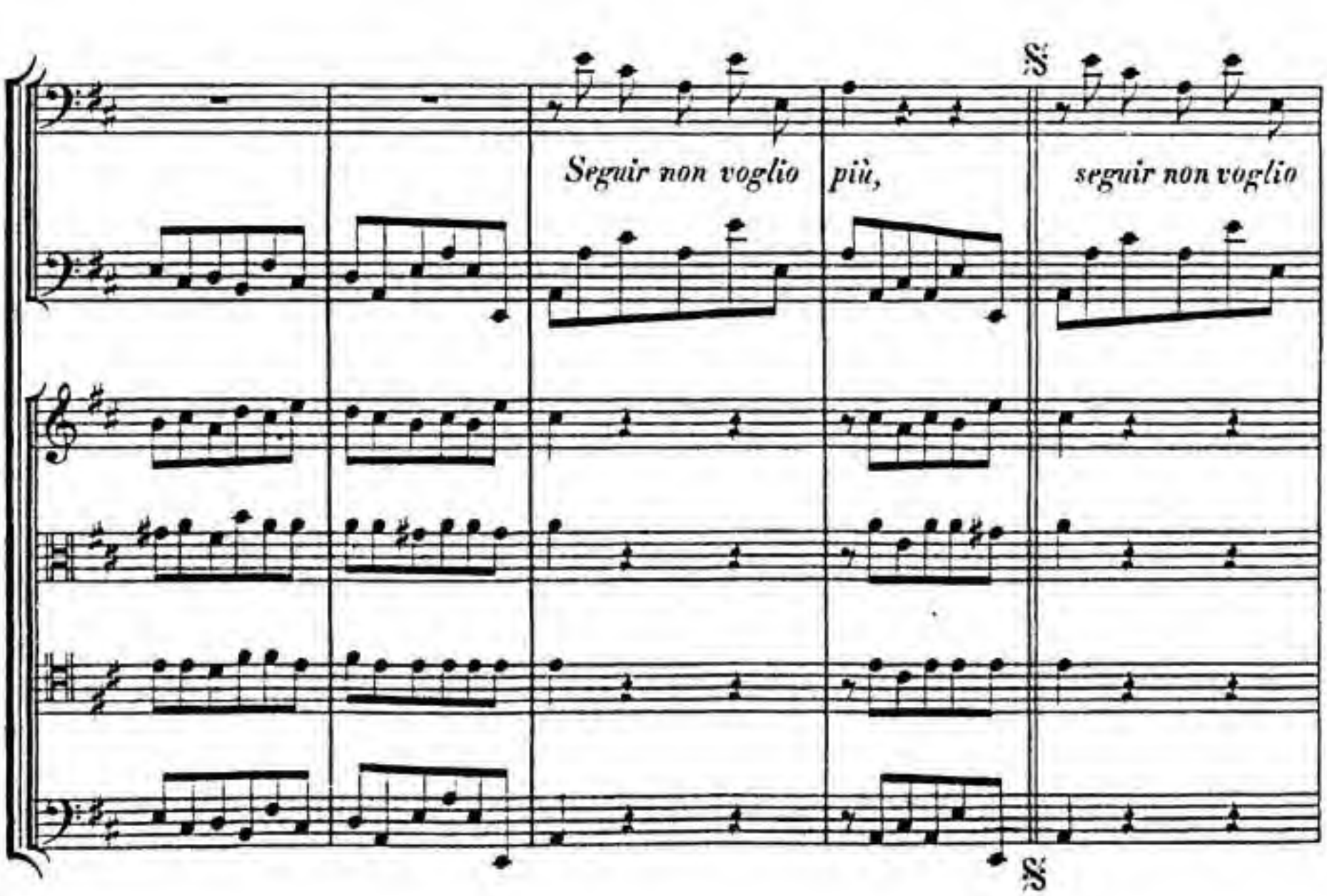
tr

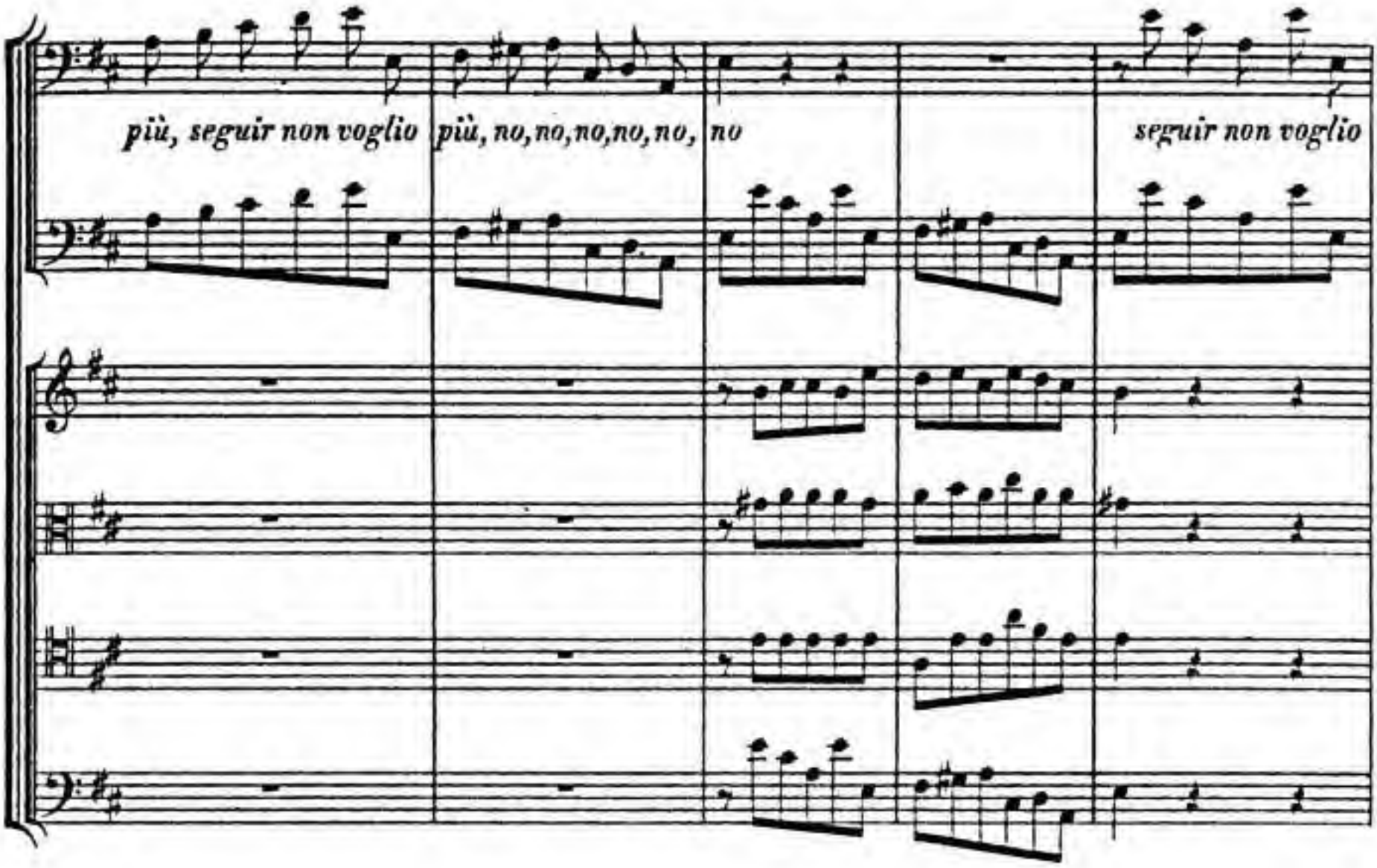

no, — no, non ten_to non vuò, —
no, non ten_to non vuò, —
io pur se_gui_rò, —
io pur se_gui_rò.

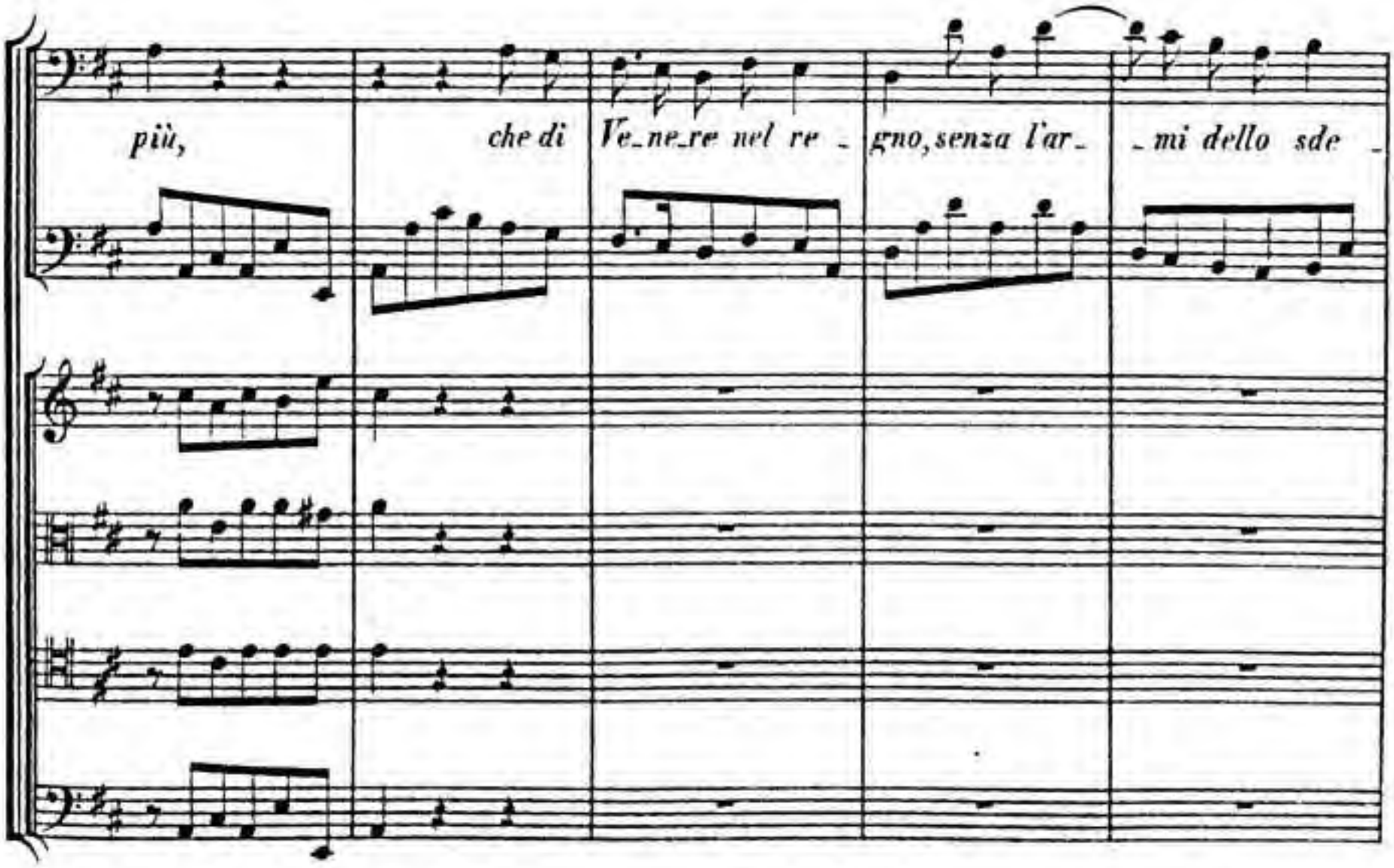
Basso.

Concerto di Viole
del primo
e secondo
Crocchio
con tutti gl'istrumenti
raddoppiati.



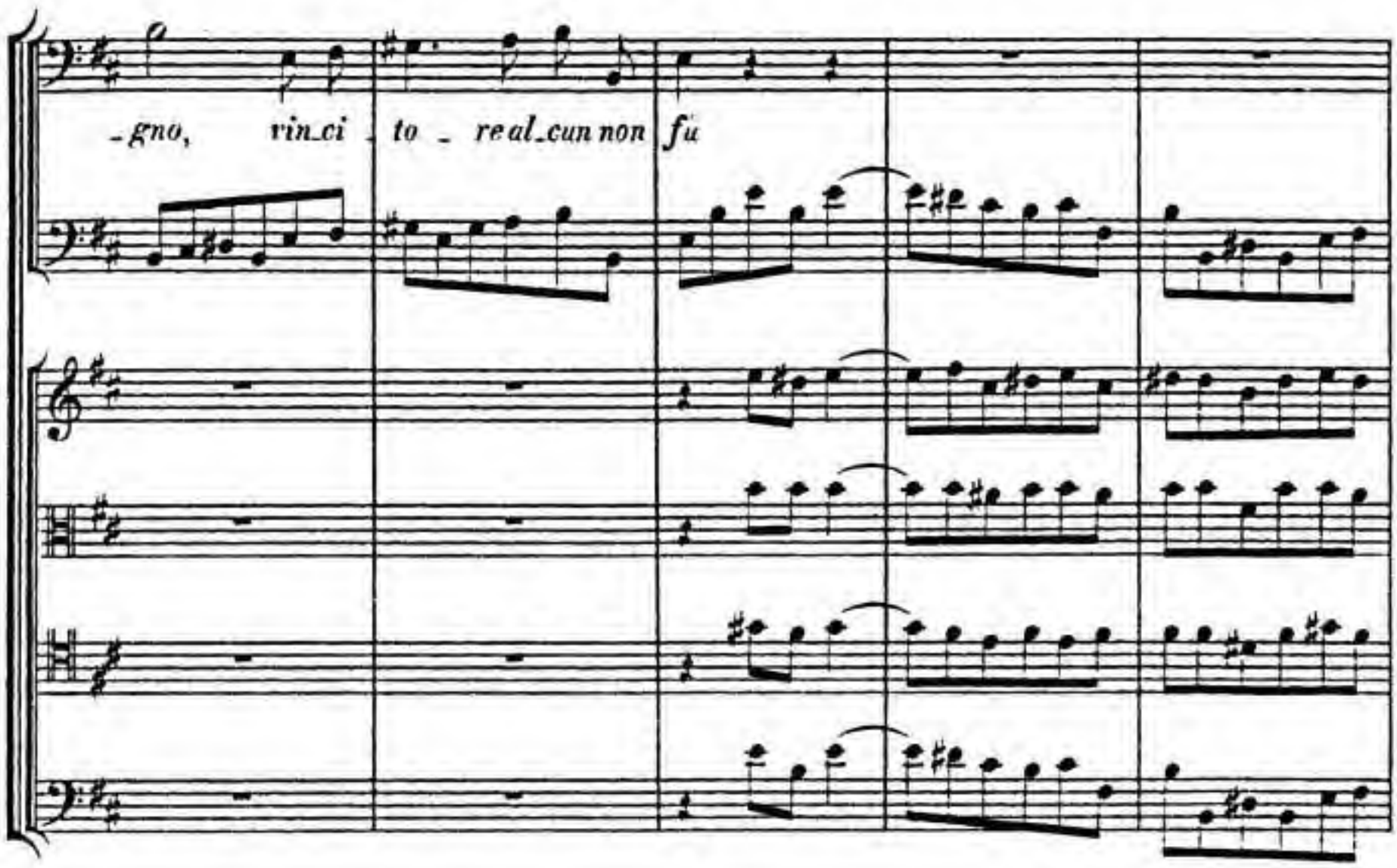


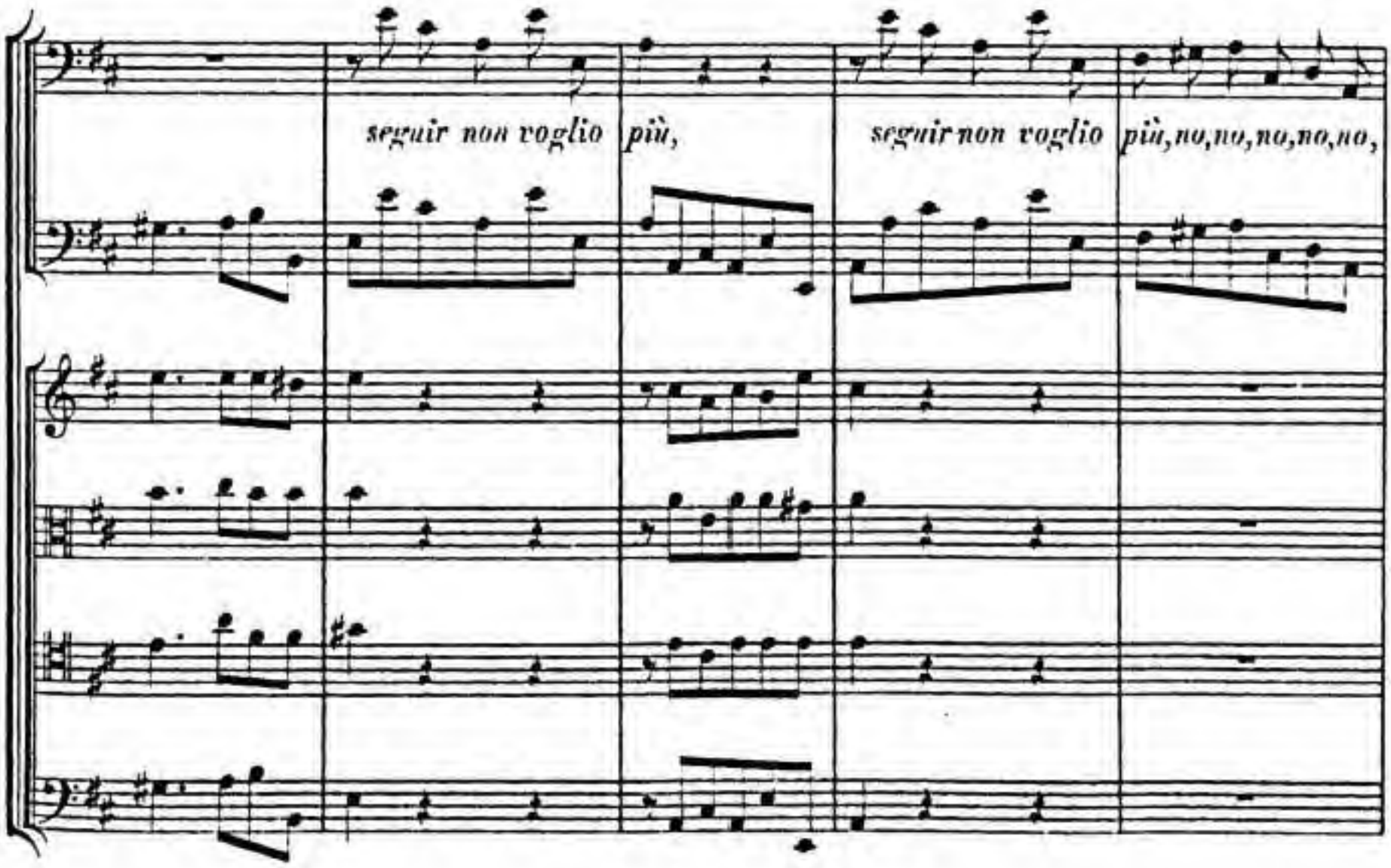

più, seguir non voglio
più, no, no, no, no, no, no
seguir non voglio

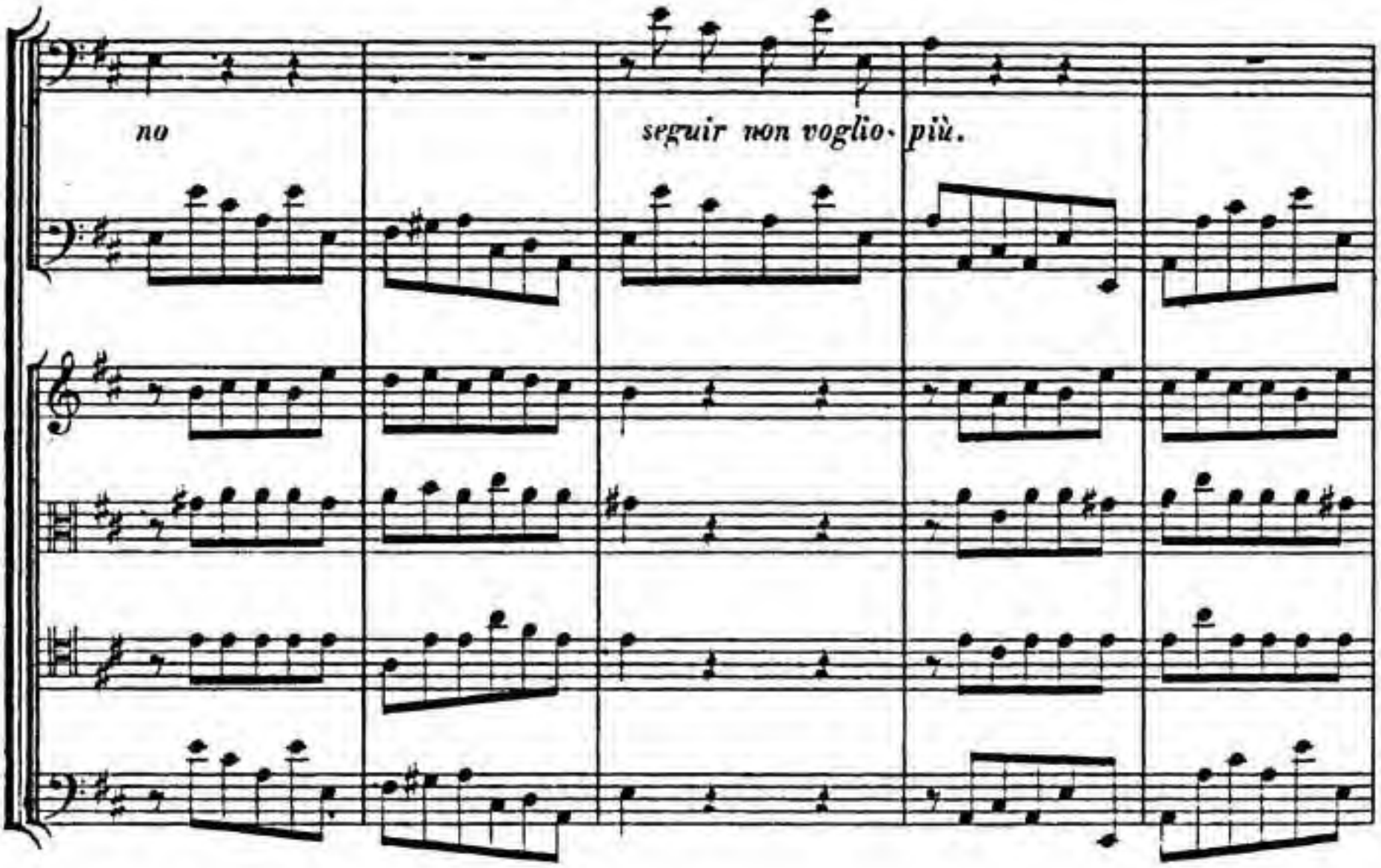

più,
che di
Ve_ne_re nel re _
gno, senza l'ar_
_mi dello sde _

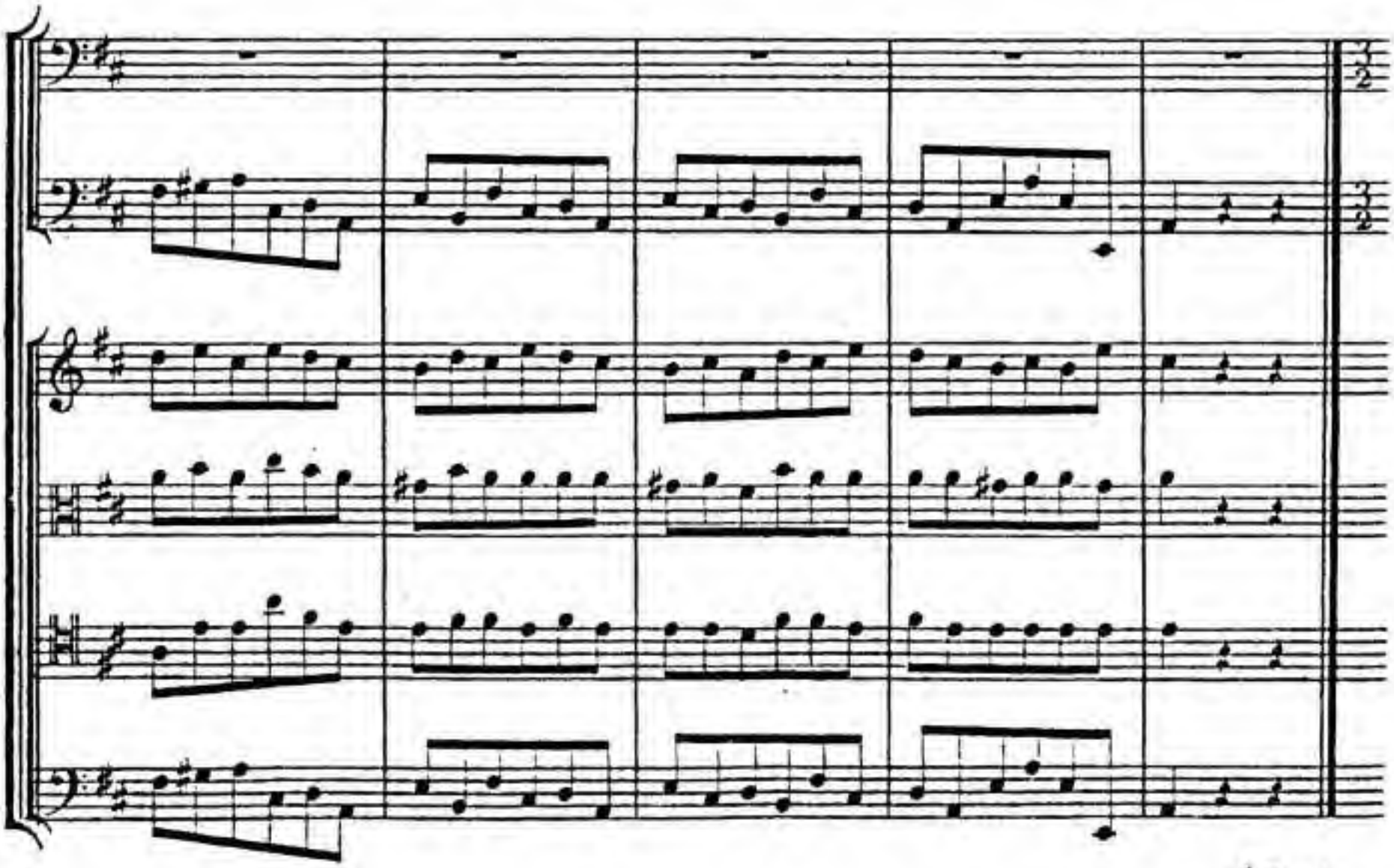
-gno, vin_ci _ to _ real_cun non fu

che di Ve_ne_re nel re _ gno, senza l'ar_ _mi deLlo sde _


-gno, vin-ci - to - re al-cun non fu


seguir non voglio più,
seguir non voglio più, no, no, no, no, no,





(Fine.)

*Pen_sier sag_gio all' al_ma ri_di_ce che; d'a_*

*_mor nell'o_ bli_quo sen_tie_ro, a de_sti_no o me_sto o fe_*

_li_ce, ag_gi_ra_re lo sguar_do se_ve_ro e_gual

se_gno è di no_bil vir_tù, a de_sti_no o me_sto o fe_li_ce

*ag_gi_ra_re lo sguardo se_ve_ro e_gual se_gno è di no_bil vir_*

_tù, è di no_bil vir_ _tù. Seguir non vo_glio più.

Dal Segno.
(pag. 30.)

CANTO. (Dama.)

BASSO.

Ah! che per quan_to io veg - - - gio, ah!

Ah! che per quan - to io veg - gio,

— che per quanto io veg - - gio sprezzar la don_na è ma_le, sprez-

ah! che per quan - to io veg - gio, a_mar_la è peg- -

- zar la don_na è ma_le, è ma - le, è ma_le, è ma_le,

- gio, a - mar_la è peg - gio, è peg- gio, è peg-gio, è peggio,

sprezzar la don_na è ma_le, è male, è male, è male.

— a_mar_la è peggio, — è peggio, è peggio.

FINE.

Jahrgang		Band	ℳ
	Oratorien, etc.		
IV.	**Samson**	*10*	20
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.		
V.	**Saul**	*13*	20
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.		
III.	**Semele**	*7*	15
	Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.		
I.	**Susanna**	*1*	15
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann		
III.	**Theodora**	5	15
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.		
VIII.	**Trionfo del Tempo**	*24*	10
VII.	**Triumph der Zeit und Wahrheit**	*20*	15
	Kirchenmusik.		
XI.XII.	**Anthems, vollständig in 3 Bänden** . .	*34—36*	à 15
V.	**Krönungshymnen (Krönungsanthems)** . .	*14*	10
IV.	**Trauerhymne (Begräbnißanthem)**	*11*	9
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.		
VIII.	**Dettinger Te Deum**	*25*	10
	Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.		
X.	**Utrechter Te Deum und Jubilate**	*31*	9
XIII.	**3 Te Deum** (in D, B und A dur)	*37*	12
XIII.	**Lateinische Kirchenmusik**	*38*	12
	Instrumentalmusik.		
I.	**Sämmtliche Clavierstücke**	2	12
VII.	**Concerte für Orchester**	*21*	12
IX.	**12 Orgelconcerte**	*28*	12
X.	**12 große Concerte für Streichinstrumente** .	*30*	15
	Die Orchesterstimmen hierzu bei Rieter-Biedermann.		
XIX.	**Kammermusik. 37 Sonaten und Trios für Violinen, Flöten oder Oboen, mit Baß**	27	15
	Dieser Band enthält in den 6 Sonaten für 2 Oboen und Baß Händel's früheste Compositionen, aus seinem 11. Lebensjahre.		
XXVI. XX.	**Wassermusik, Feuerwerksmusik, Concerte und Doppelconcerte**	*47*	15
	Kammermusik für Gesang.		
	Sämmtliche 22 italienische Duette und 2 Trios. Zweite, vervollständigte Ausgabe . . .	*32*	12
XXVII.	**Ital. Solokantaten. 1. Bd. Nr. 1—38** . .	*50*	15
XXVII.	**Ital. Solokantaten. 2. Bd. Nr. 39—72** .	*51*	15
XXVIII.	**Ital. Kantaten m. Instr. 1 Bd. Nr. 1—15**	*52*	15
	Opern.		
	(In chronologischer Folge herausgegeben.)		
XVII.	**Admeto**	*73*	9
XIV.	**Agrippina**	*57*	9
IX.	**Alcina**	*56*	12
XVII.	**Alessandro**	*72*	10
XIII.	**Almira**	*55*	10

Jahrgang	Opern.	Band	ℳ
XIV.	Amadigi	62	9
XXI.	Arianna	83	10
XXI.	Ariodante	85	12
XXII.	Arminio	89	10
XXII.	Atalanta	87	10
XXIII.	Berenice	90	10
XXV.	Deidamia	94	12
XX.	Ezio	80	10
XXIV.	Faramondo	91	10
XV.	Flavio	67	10
XVI.	Floridante	65	10
XV.	Giulio Cesare	68	10
XXIII.	Giustino	85	10
XXV.	Imeneo	93	10
XIX.	Lotario	77	10
XIV.	Muzio Scevola	64	9
XXI.	Orlando	82	10
XXI.	Ottone	66	12
XIX.	Partenope	78	10
XVI.	Pastor Fido	59	10
XX.	Poro	79	10
XV.	Radamisto	63	12
XVII.	Riccardo	74	10
XIV.	Rinaldo	58	10
XVI.	Rodelinda	70	10
XIII.	Rodrigo	56	9
XVII.	Scipione	71	10
XXIV.	Serse	92	10
XV.	Silla	61	10
XVIII.	Siroe	75	10
XX.	Sosarme	81	10
XVI.	Tamerlano	69	10
XIV.	Teseo	60	9
XVIII.	Tolomeo	76	10

XXV. Händel's Autograph des Oratoriums Jephtha, photo-lithographisches Facsimile ℳ 25.

Supplemente: Werke welche Händel in seinen Kompositionen benutzt hat. I: Magnificat von Erba. 3 ℳ. — II: Te Deum von Urio. 6 ℳ. — III: Serenata von Stradella. 3 ℳ.

Sämmtliche Bände sind im Ganzen wie auch einzeln zu beziehen, und zwar gebunden durch Breitkopf & Härtel in Leipzig, broschirt durch den unterzeichneten Cassirer. Preis des Jahrgangs (2—5 Bände) ℳ 30; der einzelnen Bände à ℳ 3—25.

Ueber den Bezug wie Eintritt in die Subscription ertheilt nähere Auskunft die

Verlagsbuchhandlung von Wilhelm Engelmann in Leipzig,

Leipzig, August 1888. **Cassirer der Gesellschaft.**